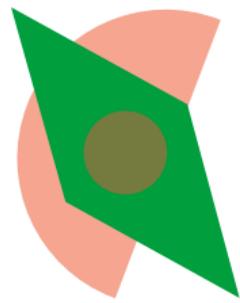
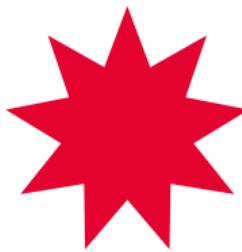
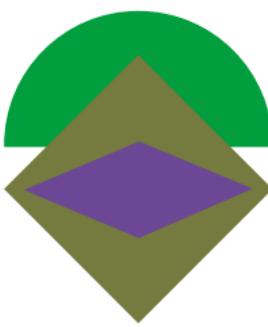
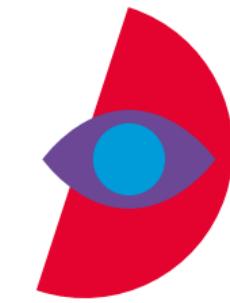
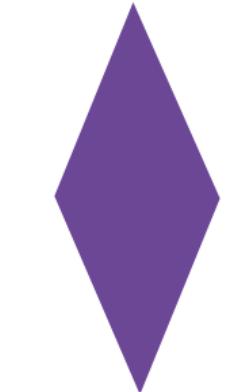
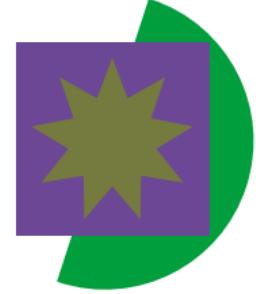
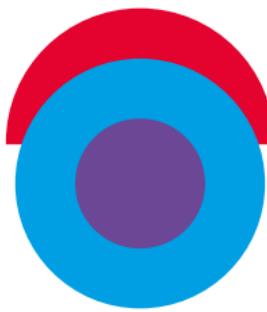
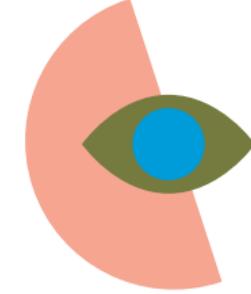


ANGEBOTE, SERVICES



، HIZMETLER  
بِشَّنْهَا دَات



BELLEVUE DI  
MONACO

# INHALT

---

## 4 WILLKOMMEN



## 8 BERATUNG

- 10** Asylberatung
- 12** Asylverfahrens-Beratung
- 14** Flüchtlings- und Integrationsberatung
- 16** Bildungs- und Arbeitsmarktberatung
- 18** Beratung für seelische Gesundheit
- 20** Café Handwerk
- 22** Café Ausbildung - IHK
- 24** Café Pflege



## 26 SPRACHE UND LERNEN

- 28** Sprachkurse mit Sabine & Francesca
- 30** Sprachkurs für Frauen mit Babys
- 32** Lern- und Hausaufgabenhilfe
- 34** Yallah Chât Sprachcafé und Sprachpartnerschaften
- 36** Englisch-Kurs
- 38** Arabische Samstagsschule
- 40** Ausbildungsteams
- 42** Bewerbungsunterstützung



## 44 OFFENE TREFFEN

- 46** Open House
- 48** Interkulturelles Frauencafé
- 50** Aichas Frühstückstreffen
- 52** Offener Treff für Frauen aus aller Welt
- 54** Safer Space für Betroffene von Rassismus



## 56 SPORT

- 58** Boxen
- 60** Fußballtreff
- 62** Kraftsport
- 64** Laufgruppe
- 66** Taekwondo für Kinder



## 68 WORKSHOPS

- 70** Nähwerkstatt für Frauen
- 72** Theaterworkshop
- 74** Offenes Kunstatelier
- 76** Fotoworkshop
- 78** Bellevue Rap Academy
- 80** Radlkeller
- 82** Refurbish Repair Café

## 84 LAGE & IMPRESSUM

---

# **WILLKOMMEN**

Willkommen im Bellevue di Monaco.

Wir sind da, um dir zu helfen:

Beim Lernen der deutschen Sprache, beim Finden von Sprachkursen, Ausbildungen oder Arbeit.

Wir helfen dir bei Fragen zu Asyl und Aufenthalt.

Hier können sich viele Menschen kennen lernen.

Wir kochen gemeinsam und reden

im „Open House“ jeden Mittwoch.

Wir machen Sport oder

spielen Theater zusammen.

Wir lernen viel Neues voneinander.

Komm vorbei und

werde Teil der Bellevue-Familie!

In diesem Heft findest du alles,

was du bei uns machen kannst.

Wir schicken in WhatsApp Informationen aus dem Bellevue.

Willst du die WhatsApp-Neuigkeiten bekommen?

Dann schreibe „Info“ an +49 176 45571527

Dein Team von Bellevue di Monaco

# **WELCOME**

Welcome to Bellevue di Monaco.

We are here to help you:

In learning the German language, in finding language courses, apprenticeships or work.

We help you with questions about asylum and residence.

Many people can get to know each other here.

We cook together and talk

at the “Open House” every Wednesday.

We do sports or play theater together.

We learn many new things from each other.

Come by and become part of the Bellevue family!  
In this booklet you will find everything  
you can do with us.

We send more information via Whatsapp.  
Do you want to get news over Whatsapp?  
Then write "Info" to +49 176 45571527  
Your Team from Bellevue di Monaco

## **BIENVENUE**

Bienvenue à Bellevue di Monaco.

Nous sommes là pour t'aider :  
Pour que tu apprennes l'allemand,  
pour trouver des cours de langue adaptés,  
des formations ou un travail.  
Nous t'aidons à comprendre et répondre  
aux questions sur l'asile et le séjour.  
Chez nous, les gens peuvent se rencontrer  
et faire connaissance.  
Tous les mercredis, nous cuisinons ensemble et  
discutons dans la »Open House«.  
Nous faisons du sport ou du théâtre ensemble.  
Ensemble, nous apprenons beaucoup de nouvelles  
choses, les uns avec les autres.  
Viens nous rejoindre et deviens membre  
de la famille Bellevue !  
Dans ce livret, tu trouveras les services et toutes  
activités, auxquels tu peux participer chez nous.  
Nous envoyons également par WhatsApp  
beaucoup d'informations concernant Bellevue.  
Tu veux recevoir les ces informations  
par WhatsApp ?  
Alors écris »Info« au +49 176 45571527.  
Ton équipe de Bellevue di Monaco

# اهلاً وسهلاً

مرحباً بكم في بلفيو دي موناكو. نحن هنا لمساعدتك: في تعلم اللغة الألمانية، في العثور على دورات اللغة ، والتدريب أو العمل وايضاً نساعدك في الأسئلة المتعلقة باللجوء والإقامة. يمكن للعديد من الناس التعرف على بعضهم البعض هنا. نمارس الرياضة أو نمثل على المسرح معاً. نحن نحيط أو نرقص معاً. نتعلم الكثير من بعضنا البعض. كن جزءاً من عائلة بلفيو! في هذا الكتيب ستجد كل ما يمكنك القيام به. نكتب كل أخبار بلفيو الجديدة عبر واتساب. إن كنت تريدين الحصول على كل جديد اكتب إلى 45571527 +49 فريق بلفيو دي موناكو.

## به «بيلفيو دي موناكو» خوش آمدید.

ما اينجا هستيم تا به شما کمک کنیم در: آموزش زبان آلمانی، پیدا کردن کلاس های زبان، معلومات در باره تحصیل، کمک درپیدا کردن کار وهمچنان در پاسخ به سوالات شما در مورد پناهنه گی و اقامت. دراينجا افرادي زيادي با هم آشنا می شوند. هر چهار شنبه ما در «خانه باز» با هم آشپزی و صحبت می نمائيم

ما با هم ورزش ميکنیم و يا هم تئاتر بازی ميکنیم. ما از همديگر چيز های زيادي را ياد ميگریم. بيايد وعضو خانواده بلفيوشوي!

شما ميتوانيد با جستجو در اين دفترچه تمام چيز های که شما با ما انجام داده ميتوانيد پیدا خواهيد کرد اگر ميخواهيد از تمام معلومات جديد بلفيو آگاه باشيد پس کلمه «info». را به شماره واتساب:

45571527 +49 بفرستيد  
تيم شما بلفيو دي موناكو

# HOŞGELDİNİZ

Bellevue di Monaco'ya hoş geldiniz.

Size yardımcı olmak için buradayız:

Almanca dilini öğrenirken, dil kursları, eğitimler veya iş bulmada. İltica ve oturma ile ilgili sorularınıza cevap buluruz.

Burada birçok insan birbiriyle tanışabilir.

Her Çarşamba „Open House“ da birlikte yemek yapıp sohbet ediyoruz.

Birlikte spor yapıyor veya tiyatro oynuyoruz.

Birbirimizden çok şey öğreniyoruz.

Sizde Bellevue ailesinin bir parçası olmak isterseniz bize katılınız!

Bu broşürde burada yapabileceğiniz her şeyi bulabilirsiniz.

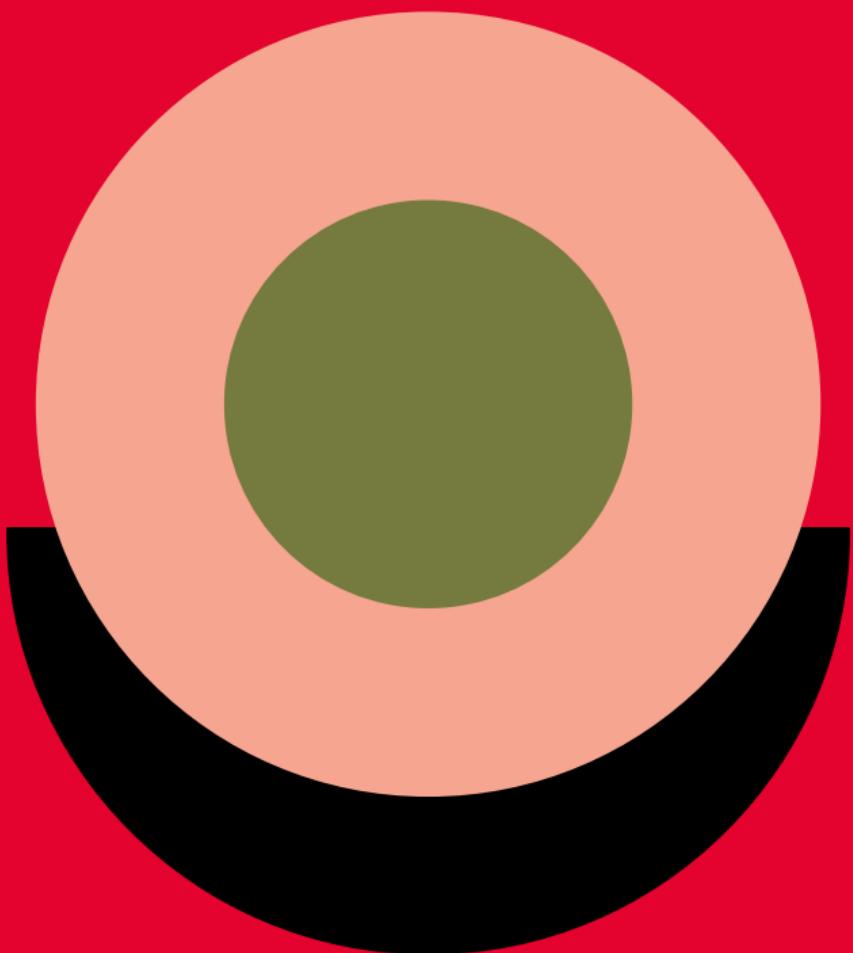
WhatsApp üzerinden Bellevue'den bilgiler gönderiyoruz.

WhatsApp haberlerini almak ister misiniz?

O zaman +49 176 455 715 27 numarasına „Info“ yazıp gönderiniz.

Bellevue di Monaco ekibiniz





[www.bellevuedimonaco.de](http://www.bellevuedimonaco.de)

.....

# BERATUNG



## CONSULTATION

## CONSULTATION

## الاستشارة

## خدمات مشاوره

## DANIŞMANLIK



# ASYLBERATUNG



**Montag 19 – 21 Uhr**  
**Mittwoch 18 – 20 Uhr**  
**Freitag 10 – 12 Uhr**

**Die Warteliste  
öffnet 1 Stunde  
vorher.**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte beantworten deine Fragen zum Thema Asyl und Aufenthalt.

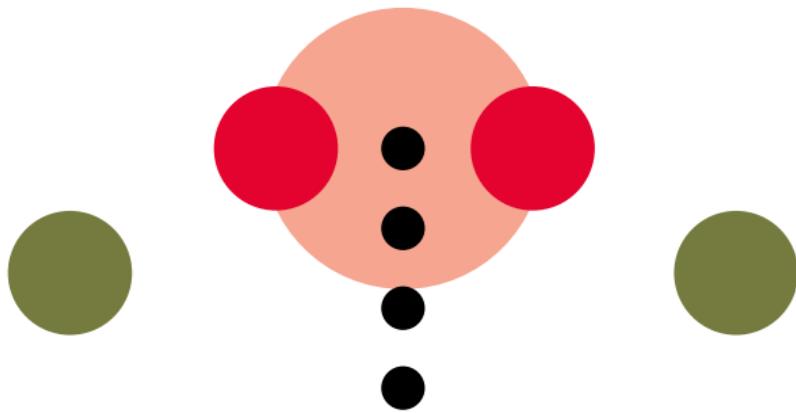
Bitte bringe alle wichtigen Briefe und Dokumente mit.

Wir können dir helfen:

- Wenn du Asyl beantragt hast.
- Wenn dein Asylantrag abgelehnt wurde.
- Wenn du deinen Aufenthalt beantragen willst oder verlängern musst.
- Wenn du deine Duldung beantragen willst oder verlängern musst.
- Wenn du eine Erlaubnis zum Arbeiten brauchst.
- Wenn du eine Erlaubnis für die Ausbildung willst.
- Wenn du Briefe von der Ausländerbehörde oder vom BAMF nicht verstehst.
- Wenn du ein Dublin-Verfahren hast.
- Wenn du deine Familie nach Deutschland holen möchtest.

Wir helfen nicht:

- Bei Fragen zu Sozialleistungen bei bestehendem Aufenthaltstitel.
- Bei Fragen zu Schulden.
- Bei der Wohnungssuche.



Here, lawyers help with questions about asylum and residence. Please bring all letters and documents with you.

The consultation is free of charge.

- Dans ce service, des avocats t'aident à répondre aux questions sur l'asile et le permis de séjour. Merci d'apporter toutes tes lettres et documents. La consultation est gratuite.
- هنا يساعدونك المحامون في الأسئلة المتعلقة باللجوء والإقامة. يرجى إحضار جميع الرسائل والمستندات معك. الاستشارة مجانية.
- در این قسمت با کمک وکلا به سوالات شما در مورد پناهندگی پاسخ داده می شود. لطفاً تمام مدارک و نامه های خودتان را بیاورید. مشاوره رایگان است.
- Burada avukatlar, iltica ve oturma ile ilgili sorunlarınızı yardımcı olurlar. Lütfen tüm mektuplarınızı ve belgelerinizi getiriniz. Danışmanlık ücretsizdir.

# ASYLVERFAHRENS-BERATUNG



**nach Vereinbarung**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

Du möchtest Asyl beantragen oder du brauchst Hilfe in deinem Asylverfahren?

Wir beraten dich

- Wenn du einen Antrag auf Asyl stellen möchtest
- Wenn du bereits einen Antrag auf Asyl gestellt hast und Fragen zum Verfahren hast
- Wenn du dich auf die Anhörung vorbereitest
- Wenn du ein Dublin-Verfahren hast

Wir beraten nicht zu Aufenthaltstiteln.

Die Beratung ist auf Deutsch, Englisch und Französisch möglich.

Anmeldung: [av-beratung@bellevuedimonaco.de](mailto:av-beratung@bellevuedimonaco.de)

Hier beraten wir zum Asylverfahren und zur Anhörung beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge. Die Beratung ist kostenlos. Du kannst dich hier anmelden:  
[av-beratung@bellevuedimonaco.de](mailto:av-beratung@bellevuedimonaco.de)

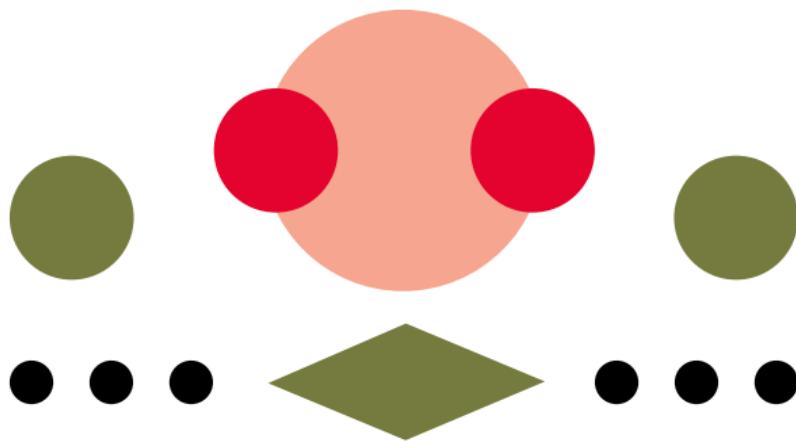
Gefördert durch:



Bundesministerium  
des Innern



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Aquí le asesoramos sobre el proceso de asilo y la audiencia en la Oficina Federal de Migración y Refugiados (BAMF). El asesoramiento es gratuito. Puede inscribirse aquí:

[av-beratung@bellevuedimonaco.de](mailto:av-beratung@bellevuedimonaco.de)

•

Ici, nous conseillons sur la procédure d'asile et l'audition devant l'Office fédéral des migrations et des réfugiés (BAMF). La consultation est gratuite. Tu peux t'inscrire ici :

[av-beratung@bellevuedimonaco.de](mailto:av-beratung@bellevuedimonaco.de)

•

هنا نقدم معلومات ودعماً بخصوص إجراءات اللجوء وجلسة المقابلة في المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين. الاستشارة مجانية. يمكنك التسجيل هنا:  
[av-beratung@bellevuedimonaco.de](mailto:av-beratung@bellevuedimonaco.de)

•

ما اينجا برای پیش برد پروسه عزیل و مصاحبه (انترویو) با اداره خارجی ها یا بامف برای شما مشاوره میدهیم. مشاوره رایگان میباشد. شما میتوانید خود را اینجا ثبت نام کنید: [av-beratung@bellevuedimonaco.de](mailto:av-beratung@bellevuedimonaco.de)

•

Burada Federal Göç ve Mülteciler Dairesi'ndeki (BAMF) iltica prosedürü ve mülakat süreci hakkında danışmanlık hizmeti sunuyoruz. Danışmanlık ücretsizdir. Buradan kayıt olabilirsiniz: [av-beratung@bellevuedimonaco.de](mailto:av-beratung@bellevuedimonaco.de)

# FLÜCHTLINGS- UND INTEGRATIONSBERATUNG



Dienstag 16 – 18 Uhr  
Donnerstag 10 – 12 Uhr

Die Warteliste  
öffnet 30 Min.  
vorher.



Müllerstraße 2



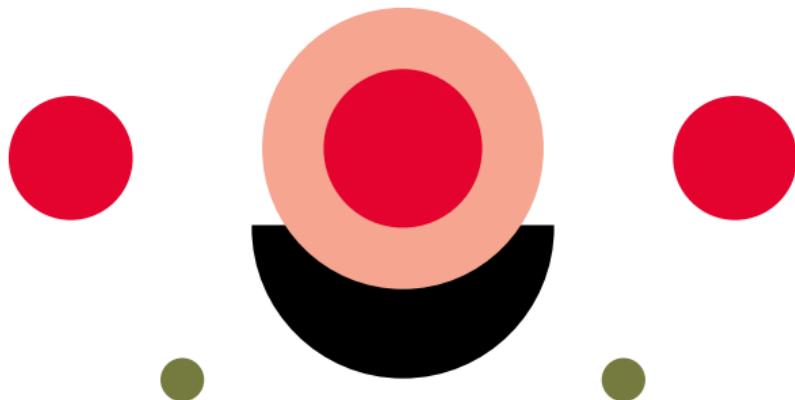
kostenlos

Hier helfen wir bei allen Fragen zum Leben und Alltag in Deutschland. Wir beraten auch ehrenamtliche Helferinnen und Helfer.

Wir können dir helfen:

- Wenn du einen Deutschkurs suchst.
- Wenn du einen Integrationskurs suchst.
- Wenn du Briefe nicht verstehst. Zum Beispiel vom Jobcenter oder von der Ausländerbehörde.
- Wenn du ein Formular ausfüllen musst. Zum Beispiel für Kindergeld oder für die Verlängerung von deinem Aufenthalt.
- Wenn du einen Termin bei einer Behörde ausmachen musst.
- Wenn du eine Niederlassungserlaubnis haben möchtest.
- Wenn du eine Einbürgerung haben möchtest.
- Wenn du Probleme mit der Gesundheit hast.
- Wenn du Schulden hast.

In Kooperation mit hpkj e.V.



Here we help with all questions about life in Germany. For example, explaining letters, German courses, debts or tips for finding a place to live. The counseling is free of charge.

- Dans ce service, nous aidons pour toutes les questions concernant la vie en Allemagne. Par exemple, comprendre les lettres, les différents cours d'allemand, les dettes ou des conseils pour la recherche d'un logement. La consultation est gratuite.
- هنا نساعدك في كل الأسئلة المتعلقة بالحياة في ألمانيا. على سبيل المثال، فهم الرسائل (البوستات)، دورات اللغة الألمانية، الديون أو نصائح للعثور على شقة. الاستشارة مجانية.
- در اینجا به تمام سوالات شما در مورد زندگی در آلمان پاسخ داده می شود. برای مثال: نامه ها را بفهمیم، کلاس های زبان آلمانی، بدهی ها و یا نکاتی برای پیدا کردن خانه مشاوره رایگان است.
- Burada Almanya'daki yaşamla ilgili tüm sorunlarınıza yardımcı oluruz. Örneğin mektupları anlamak, Almanca kursları, borçlar veya konut arama ipuçları gibi. Danışmanlık ücretsizdir.

# BILDUNGS- UND ARBEITSMARKTBERATUNG

---



**Mittwoch 16 – 18 Uhr**

Die Warteliste  
öffnet 1 Stunde  
vorher.



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

---

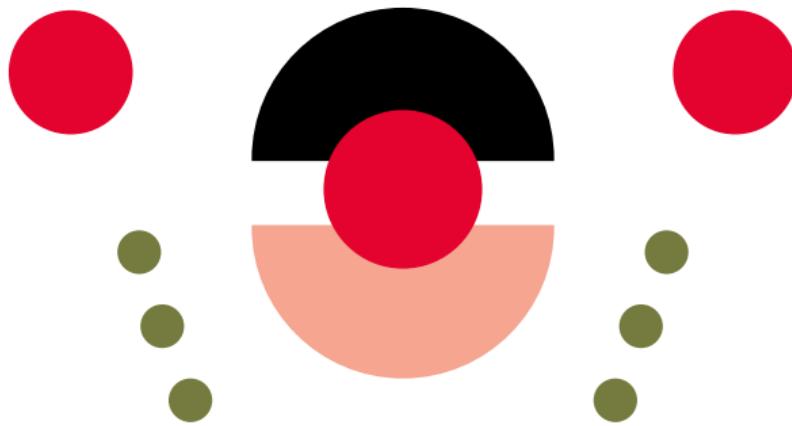
Hier beantworten wir Fragen zu Deutschkursen, Arbeit und Ausbildung.

Wir beraten zu diesen Themen:

- Die richtige Person für deine Fragen finden.
- Anerkennung von deinem Beruf oder deinem Studium.
- Suche von Deutschkursen.
- Suche nach einer Schule.
- Suche nach einer Ausbildung.
- Suche nach beruflichen Qualifizierungsmaßnahmen.
- Suche nach einer Arbeit.

Du musst dich nicht anmelden, komme einfach vorbei.

In Kooperation mit der Landeshauptstadt München, Amt für Wohnen und Migration. IBZ Sprache und Beruf & FiBA+



Here we help to find German courses, work or training. We also help with the recognition of your profession or your studies.

The counseling is free of charge.



Dans ce service, nous t'aidons à trouver des cours d'allemand, un travail ou une formation. Nous t'aidons aussi à faire reconnaître ta profession ou tes études. Le conseil est gratuit.



هنا نساعدك في العثور على دورات اللغة الألمانية أو العمل أو تعلم مهنة معينة. نحن نساعد أيضًا في تصديق بمهنتك أو دراستك. الاستشارة مجانية.



در اینجا به شما برای پیدا کردن کلاس آلمانی، کار و یا ادامه تحصیل و هم چنین تأیید مدارک شغلی و مدارک تحصیلی کمک می شود.



Burada Almanca kursları, iş veya eğitim bulmada yardımcı oluruz. Mesleğinizin veya eğitiminizin tanınmasında da yardımcı oluruz. Danışmanlık ücretsizdir.

# BERATUNG FÜR SEELISCHE GESUNDHEIT

---

 **Jeden 1. Montag im Monat**  
**10 – 12 Uhr**

 **Müllerstraße 2**

 **kostenlos**

---

Haben Sie Fragen zu Ihrer körperlichen oder seelischen Gesundheit?

Fühlen Sie sich manchmal nicht gut?

Gibt es Menschen, die sich Sorgen um Ihre Gesundheit machen?

Trinken Sie Alkohol oder nehmen Sie andere Substanzen?

Fühlen Sie sich dann besser?

Dann sind wir gerne für Sie da.

Die Beratung ist kostenlos.

Sie müssen sich nicht anmelden.

Sie müssen Ihren Namen nicht nennen.

Wir sprechen deutsch und englisch.

Es können auch Sprachmittlerinnen und Sprachmittler dabei sein und wir beraten Sie in Ihrer Muttersprache.

Gerne beraten wir auch Fachkräfte oder ehrenamtliche Helferinnen und Helfer.

Do you have questions about your physical or mental health? Do you sometimes feel unwell? Do you drink alcohol or take other substances to feel better? Then we are here for you. You don't need to register.

•

As-tu des questions sur ta santé mentale ou physique? Te sens tu parfois mal? Bois tu de l'alcool, ou prends-tu d'autres substances, pour te sentir mieux? Dans ces cas-là, nous sommes là pour toi. Tu n'as pas besoin de t'inscrire.

•

هل لديك أسئلة عن صحتك الجسدية أو النفسية؟ هل تشعر في بعض الأحيان أنك لست بخير؟ هل تشرب الكحول أو تتناول غير مواد لتشعر بالتحسن؟ نحن هنا من أجلك. لا داعي للتسجيل.

•

آیا در مورد سلامت جسمی یا روانی خود سوالی دارید؟ آیا گاهی اوقات احساس خوبی ندارید؟ آیا الكل می نوشید یا مواد دیگری مصرف می کنید تا احساس بهتری داشته باشید؟ پس ما اینجا برای شما و در خدمت شما هستیم. شما مجبور نیستید ثبت نام کنید

•

Fiziksel veya ruhsal sağlığınızla ilgili sorularınız mı var? Bazen kendinizi iyi hissetmiyor musunuz? Alkol mü içiyorsunuz veya kendinizi daha iyi hissetmek için başka maddeler mi kullanıyorsunuz? O zaman biz sizin için buradayız. Kaydolmanıza gerek yok.

# CAFÉ HANDWERK

---



**Jeden 1. Mittwoch im Monat  
16 – 17 Uhr**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

---

Im Café Handwerk beraten wir zu Ausbildungen und Berufen im Handwerk. Handwerk ist zum Beispiel: Bäckerin, Frisör, KfZ-Mechanikerin, Elektroniker, Malerin, Koch und viele mehr.

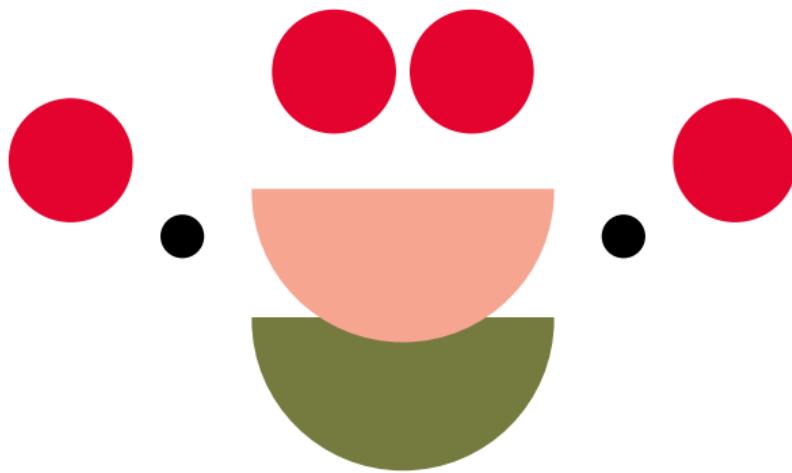
Wir können helfen bei:

- Der Suche nach dem richtigen Beruf.
- Der Suche nach einem Ausbildungsplatz.
- Der Suche nach einem Praktikum.
- Problemen im Betrieb.
- Fragen zur Ausbildung.
- Fragen zur Zukunft und Karriere in deinem Beruf.

Du kannst einfach kommen.

Wir brauchen keine Anmeldung.

In Kooperation mit der Handwerkskammer für München und Oberbayern



Here we help in the search for training and working in the trades.

We also help with problems with employers. The counseling is free of charge.



Dans cet atelier nous t'aidons à trouver une formation ou un emploi dans l'artisanat. Nous t'aidons aussi en cas de problèmes avec ton employeur. La consultation est gratuite.



هنا ننصح بالتدريب والعمل في القطاع الحرفي. على سبيل المثال، نحن نساعدك في العثور على التدريب والعمل في المهن التي تتطلب مهارات حرفية. إن كنت تعمل أو تقوم بالتدريب، فيمكننا أيضًا مساعدتك في حل المشكلات. الاستشارة مجانية.



ما در اینجا مشاوره های اوسبیلدونگ را میدهیم و همچنان در پیدا کردن کار در بخش صنعت به شما کمک می کنیم، به طور مثال: در پیدا کردن یک رشته اوسبیلدونگ مناسب به شما، و کار در بخش صنعت. اگر شما از قبل اوسبیلدونگ و یا کاری را آغاز کردید و حالا به کدام مشکلی مواجه هستید ما میتوانیم همچنان کمک کنیم. مشاوره کاملاً رایگان می باشد.



Burada zanaat alanında eğitim ve iş aramada yardımcı oluruz. İşverenle ilgili sorunlarda da yardımcı oluruz. Danışmanlık ücretsizdir.

# CAFÉ AUSBILDUNG - IHK

---



**Jeden letzten Mittwoch im Monat  
16 – 17 Uhr**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

---

Wir informieren zu Ausbildungen in Industrie, Handel und Dienstleistungen. Die Ausbildungen sind zum Beispiel Verkäufer, Fachlageristin, Fachkraft für Lagerlogistik, Hotelfachmann, Kauffrau für Büromanagement, Fachkraft für Metalltechnik, Maschinenführerin und Anlagenführer, Fachinformatikerin, Mechatroniker, Industriemechaniker, Fachkraft für Veranstaltungstechnik, Elektronikerin, Mediengestalter, Koch etc.

Dabei helfen wir:

- Fragen zur dualen Ausbildung in IHK-Berufen
- Suche nach einem Praktikum
- Suche nach dem richtigen Ausbildungsberuf
- Problemen im Betrieb und Berufsschule
- Fragen nach dem erfolgreichen Abschluss der Ausbildung

Du kannst einfach kommen.

Wir brauchen keine Anmeldung.

In Kooperation mit der Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern und Förderung durch das Bayerische Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration.



Here we inform you about vocational educational training (VET) for industrial, commercial and service companies. We also help with problems during vocational educational training. The consultation is free of charge.

- Ici nous t' aidons à chercher une formation dans le domaine de l' industrie et du commerce. Nous t'aidons aussi en cas de problèmes avec ton employeur. La consultation est gratuite.
- هنا نساعدك في العثور على تدريب مهني او عمل في مجال الصناعة و التجارة. الإستشارة مجانية.
- در اینجا می توانید در مورد آموزش و اوسبیلدونگ در صنعت و تجارت مشاوره دریافت کنید. ما همچنین در حل مشکلات مربوط به اوسبیلدونگ به شما کمک می کنیم. مشاوره کاملا رایگان است.
- Burada size sanayi ve ticaret ile ilgili ikili meslek eğitimi ve iş bulmanıza yardımcı oluruz. Danışmanlık ücretsizdir.

# CAFÉ PFLEGE

---



**Jeden 3. Mittwoch im Monat**  
**17 – 18 Uhr**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

---

Hier beraten wir dich zu Arbeit und Ausbildung im Bereich Pflege. Das ist zum Beispiel: Krankenpflege, Altenpflege.

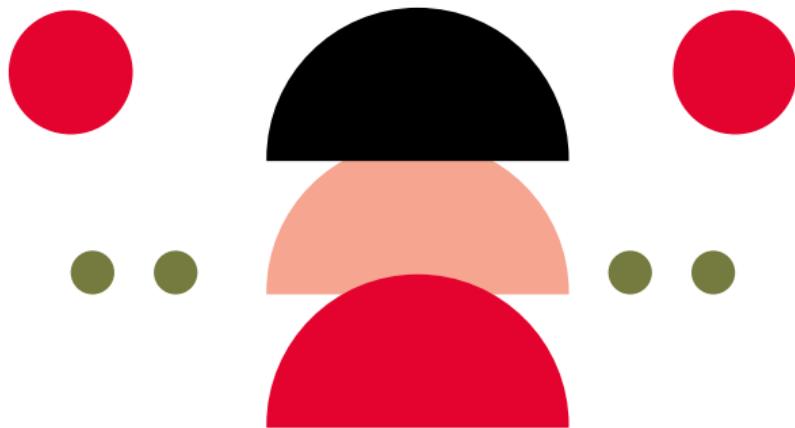
Wir können dabei helfen:

- Bei der Suche nach einem Praktikum.
- Bei der Suche nach einer Ausbildung.
- Bei der Vorbereitung für einen Beruf in der Pflege.
- Bei der Suche nach einem Studium.
- Wenn du Fragen hast zu Arbeit, Ausbildung oder Weiterbildung in der Pflege.

Du kannst einfach kommen.

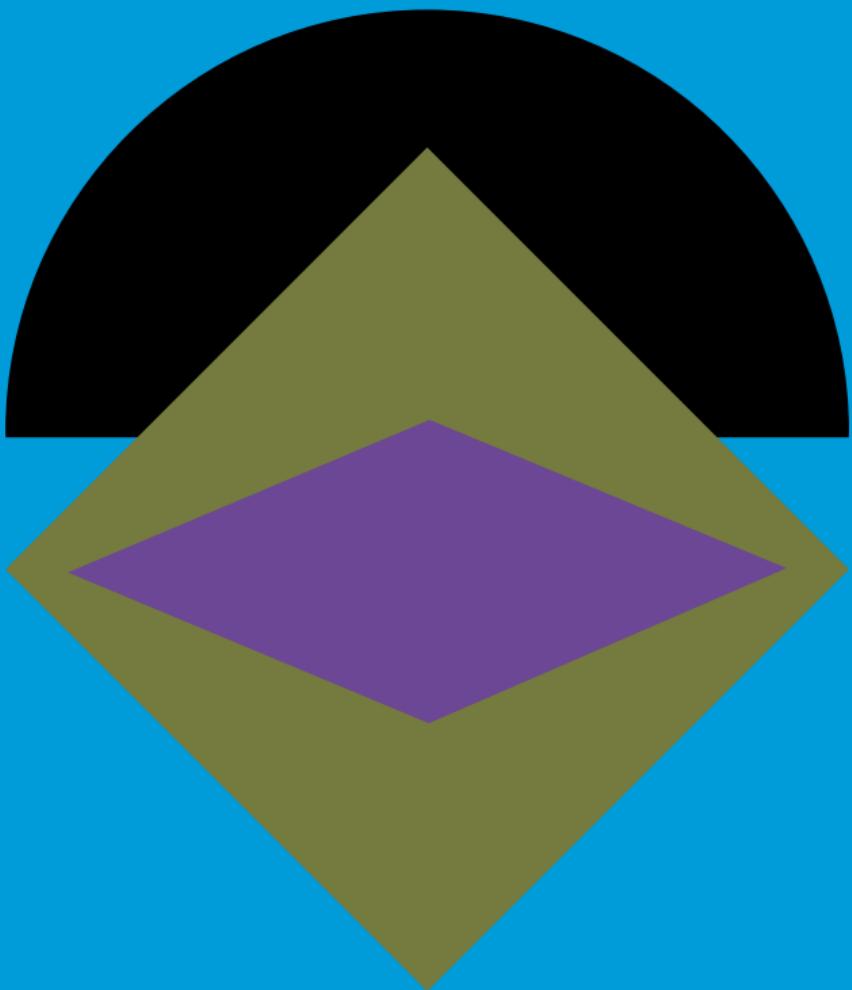
Wir brauchen keine Anmeldung.

In Kooperation mit dem Münchner Beschäftigungs- und Qualifizierungsprogramm (MBQ) der Landeshauptstadt München.



Here we help in the search for training or work as a nurse or geriatric nurse.  
The advice is free of charge.

- Dans cet atelier, nous aidons à la recherche d'une formation ou d'un emploi d'infirmier ou d'aide-soignant. Les conseils sont gratuits.
- هنا ننصح بالتدريب والعمل في مجال التمريض. على سبيل المثال: نساعدك على العثور على التدريب المهني أو العمل في مجال الرعاية الصحية. النصيحة مجانية.
- در اینجا به شما برای تحصیل و کار در رابطه با خدمات پرستاری و یا مراقبت از سالمندان کمک می شود.
- Burada hemşirelik veya yaşlı bakımında eğitim veya iş aramada yardımcı oluruz. Danışmanlık ücretsizdir.



[www.bellevuedimonaco.de](http://www.bellevuedimonaco.de)

.....

# SPRACHE & LERNEN



# LANGUAGE & LEARNING

# LANGUE & APPRENTISSAGE

# اللغة والتعلم

# زبان و يادگیری

# DİL VE ÖĞRENME



# SPRACHKURSE MIT SABINE & FRANCESCA

---



Verschiedene Uhrzeiten



Müllerstraße 2



kostenlos

---

Wir helfen dir beim Deutsch lernen.

Francesca und Sabine unterrichten von Ao bis B1. Die Sprachkurse sind immer an zwei Tagen in der Woche.

Der Sprachkurs ist immer 90 Minuten lang. Der Sprachkurs findet zu unterschiedlichen Zeiten statt.

Bitte frage bei uns nach freien Plätzen und Zeiten.

Du bekommst kein Sprachzertifikat bei uns.

Es gibt auch intensivere Sprachkurse in München.

Beim Finden dieser Sprachkurse hilft die Bildungs- und Arbeitsmarktberatung (S. 16)

Fragen und Anmeldung:

Bildungs- und Arbeitsmarktberatung (S.16) oder Flüchtlings- und Integrationsberatung (S.14).

Our teachers teach German twice a week from level Ao to level B1. To register or to find other language courses, please contact the Consultation on Working Issues (p. 16).

•

Nos enseignantes (éducatrices) donnent des cours d'allemand deux fois par semaine, du niveau Ao au niveau B1. Le service de conseil en matière de formation et de marché du travail (p. 16) t'aidera à s'inscrire et trouver d'autres cours de langue.

•

### دورات لغة

تقوم معلماتنا بالتدریس مرتبین في الأسبوع، من المستوى Ao حتى المستوى B1. للتسجيل والالتحاق على دورات لغوية أخرى، يرجى التواصل مع قسم الإرشاد التعليمي وسوق العمل (ص. 16).

•

### کورس‌های زبان

معلمان ما هفت‌های دوبار زبان آلمانی را از سطح Ao الى B1 تدریس می‌کنند. برای ثبت‌نام و پیدا کردن کورس‌های دیگر زبان، لطفاً به بخش مشاوره آموزش و بازار کار (صفحه 16) مراجعه کنید.

•

Öğretmenlerimiz haftada iki kez Ao seviyesinden B1 seviyesine kadar ders vermektedir. Kayıt olmak ve diğer dil kursları hakkında bilgi edinmek için lütfen Eğitim ve İşgücü Piyasası Danışma Servisi ile iletişime geçin (Sayfa 16).

# SPRACHKURS FÜR FRAUEN MIT BABYS

---



Dienstag

A1.1 15 – 16.30 Uhr

A1.2 16.30 – 18 Uhr



Online



kostenlos

---

Herzlich willkommen beim Deutschkurs für Frauen mit Babys (0 – 2 J.).

Es gibt zwei Kurse.

Ein Kurs hat das Niveau A1.1, der zweite Kurs hat das Niveau A1.2.

Beide sind online.

Hast du schon einen Deutschkurs besucht?

Möchtest du dich weiter verbessern?

Oder fängst du erst an mit Deutsch-Lernen?

Fällt dir das Sprechen in Deutsch noch sehr schwer?

Egal wie gut dein Deutsch ist: lerne gemeinsam mit uns!

Für Informationen bitte anrufen unter:

+49 89 55057750

In this course women with babies are welcome.

We learn together online at the level A1.1.

No matter how good your German is –

feel free to join us! Registration:

+49 89 55057750

•

Dans ce cours, les femmes avec des bébés sont les bienvenues. Nous apprenons ensemble en ligne au niveau A1.1. Quel que soit ton niveau d'allemand, n'hésite pas à nous rejoindre !

Inscription au +49 89 55057750.

•

نرحب بالنساء اللائي لديهن أطفال في هذه الدورة. نتعلم معاً عبر الإنترن特 (أونلاين) مستوى A1.1 بغض النظر عن مدى اتقانك اللغة الألمانية. يمكنك الحصول على رابط الدروس بعد التسجيل عبر +49 89 55057750.

•

در این کلاس بانوان با نوزاد پذیرفته می شوند. ما با هم به صورت آنلاین ، مرحله‌ی A1.1 را یاد خواهیم گرفت. مهم نیست که آلمانی شما در چه حدی است. خوشحال می شویم که به ما ملحق شوید. ثبت نام از طریق شماره تلفن : +49 89 55057750

•

Bu kursta bebekli kadınlar hoş geldiniz. A1.1 seviyesinde çevrimiçi olarak birlikte öğreniyoruz. Almanca seviyeniz ne olursa olsun – katılmaktan çekinmeyin! Kayıt için +49 89 55057750 numarasını arayınız.

# LERN- UND HAUSAUFGABENHILFE

---



**Montag 16 – 18 Uhr**  
**Dienstag 14 – 16 Uhr**  
**Mittwoch 14 – 16 Uhr**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

.....



**Donnerstag 16 – 18 Uhr**  
**Freitag 14 – 16 Uhr**



**Angertorstr. 3**



**kostenlos**

---

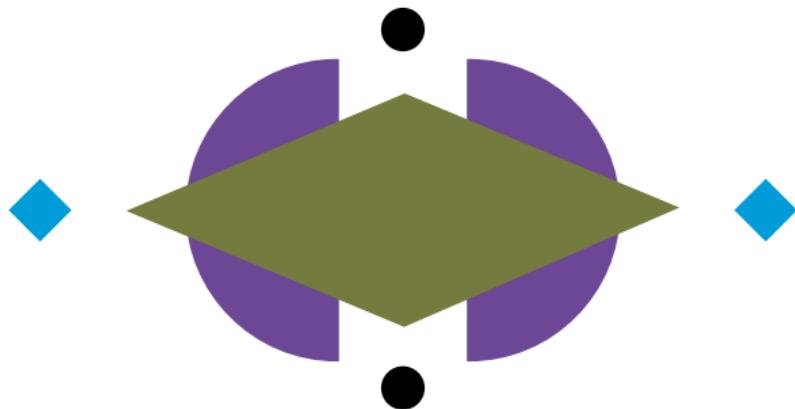
Brauchst du Hilfe bei den Hausaufgaben?  
Möchtest du gerne mit einer Person lernen?  
Dann bist du hier richtig!  
Hier helfen dir Menschen beim Lernen.  
Die Menschen sind keine ausgebildeten  
Lehrerinnen und Lehrer.

Sie können helfen bei:

- Bei Hausaufgaben in Sprachkursen, Schule oder Berufsschule.
- Beim Lernen für Prüfungen.
- Beim Deutsch sprechen.
- Beim Schreiben üben.

Bitte bringe deine Hausaufgaben und Schulbücher mit.

Komm einfach vorbei,  
eine Anmeldung ist nicht nötig.



Here people help you with your homework and learning German. You don't have to register, just come by.



Dans ce service, des personnes t'aident à faire tes devoirs et à apprendre l'allemand. Tu n'as pas besoin de t'inscrire, viens tout simplement.



هنا يساعدونك المتطوعين في الواجبات المنزلية والتجهيز للامتحانات والتدريب على الكتابة. يرجى احضار واجباتك المنزلية والكتب معك. يمكنك الحضور بدون تسجيل.



در این قسمت به شما برای انجام تکلیف و یادگیری زبان آلمانی کمک می شود.  
برای اشتراک در این جلسات نیازی به ثبت نام نمی باشد.



Burada okul ödevlerinize ve Almanca öğrenmede size yardımcı oluruz. Kaydolmanıza gerek yok, sadece geliniz.

# YALLAH CHÄT SPRACHCAFÉ UND SPRACHPARTNERSCHAFTEN

---



Letzter Montag im Monat, 18 – 21 Uhr



Café Bellevue di Monaco, Müllerstraße 6



kostenlos

---

In unserem Sprachcafé üben wir gemeinsam Deutsch sprechen.

Du kannst kommen, wenn du beim Deutsch lernen helfen willst.

Du kannst kommen, wenn du Deutsch sprechen üben möchtest.

Hier triffst du viele nette Menschen.

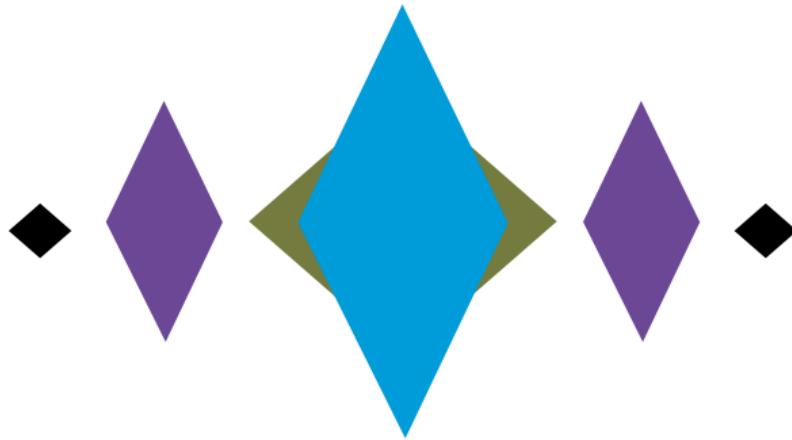
Wenn ihr euch gut versteht, könnt ihr euch öfter treffen.

Dann werdet ihr Sprachpartnerinnen und Sprachpartner!

Was das ist? Wir erklären es dir!

Komm vorbei! Wir freuen uns auf dich.

Mehr Informationen: +49 176 45571527



In the Sprachcafé we talk German together and get to know each other. We help you to find a tandem partner. Registration: +49 176 45571527 or just come by.

•

Au café linguistique, nous parlons allemand ensemble et nous faisons connaissance. Nous t'aidons à trouver un partenaire de tandem (groupe de 2 personnes). Inscris-toi au +49 176 45571527 ou viens simplement nous voir.

•

نتحدث الألمانية معاً في مقهى اللغة ونتعرف على بعضنا البعض. نساعدك في العثور على شريك تردادي. يمكنك بعد ذلك الاجتماع به كل أسبوع لتحدث الألمانية. يرجى التسجيل: +49 176 45571527 أو يمكنك المجيء بدون تسجيل أيضا.

•

در این جلسات با هم آلمانی صحبت می کنیم و با هم دیگر آشنا می شویم. به شما کمک می کنیم که برای خود شریک و مسئول پیدا کنید. برای شرکت در این جلسه با شماره تلفن +49 176 45571527 تماس بگیرید.

•

Dil Kafe'de birlikte Almanca konuşuyoruz ve birbirimiz ile tanışıyoruz. Size bir tandem partneri bulmada yardımcı oluruz. Kayıt için: +49 176 45571527

# ENGLISCH-KURS

---



Freitag 17.30 – 19 Uhr



Müllerstraße 2



kostenlos

---

Du möchtest besser Englisch lernen?

Dann bist du hier richtig:

Ehrenamtliche Lehrerinnen und Lehrer  
helfen dir.

Sie sind keine professionellen  
Lehrerinnen und Lehrer.

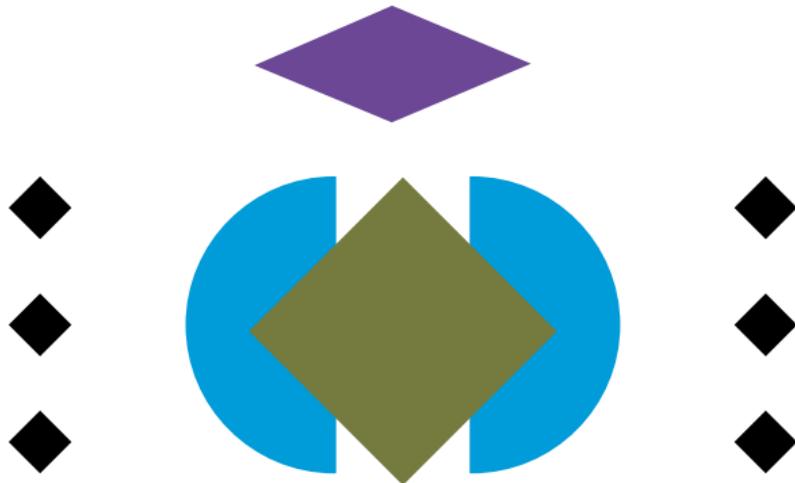
Wir treffen uns immer freitags  
von 17.30 Uhr bis 19 Uhr.

Es gibt zwei Kurse:

Einer ist auf dem Niveau A2 und der andere ist  
auf dem Niveau B1/B2.

Beide finden zur gleichen Zeit statt.  
Komme einfach vorbei.

In Kooperation mit JUNO – eine Stimme für  
geflüchtete Frauen.



Volunteer teachers help you learn English.

There is a course in A2 and a course in B1/B2.

It is free of charge.



Des enseignantes bénévoles t'aident à apprendre l'anglais. Il y a un cours du niveau A2 et un cours du niveau B1/B2. C'est gratuit.



المعلمات والمعلمون المتطوعون يساعدونك في تعلم اللغة الإنجليزية. يوجد دورة A2 ودورة B1/B2. الدورات مجانية



استادان انگلیسی به شما کمک میکنند تا انگلیسی بیاموزید. این کورس ها در سطوح متوسطه A2 و همچنان در سطح B1/B2 موجود است. این کورس ها کاملا رایگان هستند. برای اشتراک در این کلاس ها نیازی برای ثبت نام نمی باشد.



Gönüllü öğretmenler İngilizce eğitimi veriyorlar. Başlangıç ve ileri seviye kursları vardır. Kurs ücretsizdir.

# ARABISCHE SAMSTAGSSCHULE

---



Samstag 10 – 13 Uhr



Müllerstraße 2



Unkostenbeitrag nach Absprache

---

Dieser Unterricht ist für Kinder von arabischen Eltern.

Hier können die Kinder Lesen und Schreiben in Arabisch lernen.

Arabische Lehrerinnen und Lehrer unterrichten die Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren.

Es gibt vier Klassen.

Die Schule ist religiös neutral.

Jungen und Mädchen gehen zusammen in eine Klasse.

Der Unterricht ist kostenlos.

Bitte gebt euren Kindern Geld für die Pause mit.

Kontakt und Anmeldung:  
[samstagmadrasah@gmail.com](mailto:samstagmadrasah@gmail.com)

Here, children learn to read and write in their native language, Arabic. The school is for children between the ages of six and 12.

Registration at:

[samstagmadrasah@gmail.com](mailto:samstagmadrasah@gmail.com)

•

Ici, les enfants apprennent à lire et à écrire dans la langue des parents, l'arabe.

Ce cours s'adresse aux enfants de six ans à douze ans. Inscription sous :

[samstagmadrasah@gmail.com](mailto:samstagmadrasah@gmail.com)

•

هنا يتعلّم الأطفال القراءة والكتابة بلغتهم العربيّة الأم .  
المدرسة مخصصة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و 12 عاماً. التسجيل على :

[samstagmadrasah@gmail.com](mailto:samstagmadrasah@gmail.com)

•

در این کلاس ، بچه ها خواندن و نوشتمن را به زبان مادری "عربی" یاد می گیرند. این کلاس ها برای بچه های گروه سنی بین 6 تا 12 سال می باشد.

ثبت نام با آدرس ایمیل:

[samstagmadrasah@gmail.com](mailto:samstagmadrasah@gmail.com)

•

Burada ana dilleri Arapça olan çocuklar Arapça okuma ve yazma öğrenebilirler. Okul 6 – 12 yaş arasındaki çocuklar için.

Kayıt için lütfen e-posta yazınız:

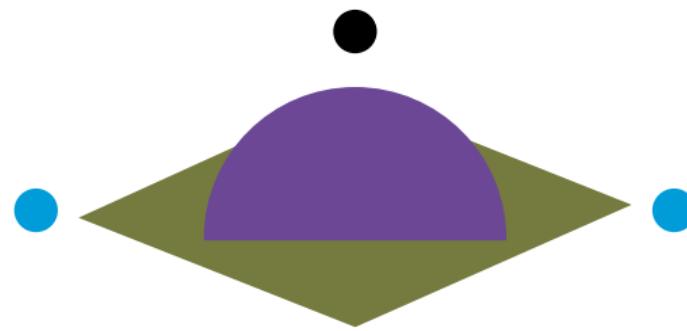
[samstagmadrasah@gmail.com](mailto:samstagmadrasah@gmail.com)

## AUSBILDUNGSTEAMS

---

Du machst eine Ausbildung?  
Du brauchst Hilfe beim Lernen  
und bei anderen Fragen?  
Dann bist du bei unseren Ausbildungsteams  
richtig!  
Ein Team von Freiwilligen hilft dir beim Lernen,  
bei den Hausaufgaben und der  
Prüfungsvorbereitung.  
Es sind keine Lehrer\*innen.  
Es sind keine Sozialarbeiter\*innen.  
Die Freiwilligen machen das in ihrer freien Zeit.  
Wir erzählen dir gerne alles persönlich.  
Dann finden wir heraus, ob die  
Ausbildungsteams  
das Richtige für dich sind.

Melde dich unter:  
[fiba@bellevuedimonaco.de](mailto:fiba@bellevuedimonaco.de)



With a team of volunteers, we support you with your trainings: with learning and with questioning on all topics. Get in touch if you need help with your training:

[fiba@bellevuedimonaco.de](mailto:fiba@bellevuedimonaco.de)



Avec une équipe de bénévoles, nous te soutenons dans ta formatio : Pour l'apprentissage et les questions sur tous les sujets. Contacte-nous si tu as besoin d'aide pour ta formation:

[fiba@bellevuedimonaco.de](mailto:fiba@bellevuedimonaco.de)



مع فريق من المتطوعين ندعمك بتدريبك المهني، عند التعلم والأسئلة حول جميع المواضيع المتعلقة بالتدريب. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في التدريب المهني، يرجى التواصل معنا عبر الإيميل:

[fiba@bellevuedimonaco.de](mailto:fiba@bellevuedimonaco.de)



همراه با تیم دواطلب، ما شما را در قسمت آموزش های تان کمک میکنیم: در یادگیری و با پرسش و پاسخ در مورد تمامی تاپیک ها و عناوین. با ما به تماس شوید در صورتیکه در قسمت آموزش خود کمک احتیاج دارید:

[fiba@bellevuedimonaco.de](mailto:fiba@bellevuedimonaco.de)



Gönüllülerden oluşan bir ekip size eğitimlerinizde destek olurlar. Ayrıca öğrenme ve tüm diğer konularda da yardımcı olurlar. Eğitiminizle ilgili yardıma ihtiyacınız varsa bizimle iletişime geçiniz:

[fiba@bellevuedimonaco.de](mailto:fiba@bellevuedimonaco.de)

# BEWERBUNGS- UNTERSTÜTZUNG

---



**Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat  
17 – 19 Uhr**



**Corneliusstraße 2**



**kostenlos**

---

Du brauchst Hilfe beim Schreiben einer Bewerbung?

Dann bist du bei uns richtig!

Freiwillige helfen dir dabei,  
eine Bewerbung zu schreiben.

Wir schreiben gemeinsam  
einen Lebenslauf und ein Anschreiben.

Wir beraten nicht zu Ausbildungen oder Arbeit.

Wir helfen nicht bei der Suche nach Arbeit.

Was du mitbringen solltest:

- Schulzeugnisse
- Arbeitszeugnisse
- Ein Passfoto oder Bewerbungsfoto
- Laptop oder Handy

Du musst dich nicht anmelden.

Here you can create a CV and letter for your application. Volunteers will help you with this. If you have a laptop, please bring it with you. You are also welcome to bring certificates and an application photo. Without registration.

•

Ici tu peux faire un CV et une lettre de motivation pour ta candidature. Des volontaires sont là pour t'aider. Si tu as un ordinateur, ramène-le avec toi s'il te plaît. Tu peux aussi volontiers ramener tes diplômes et une photo pour ton CV.

Sans inscription.

•

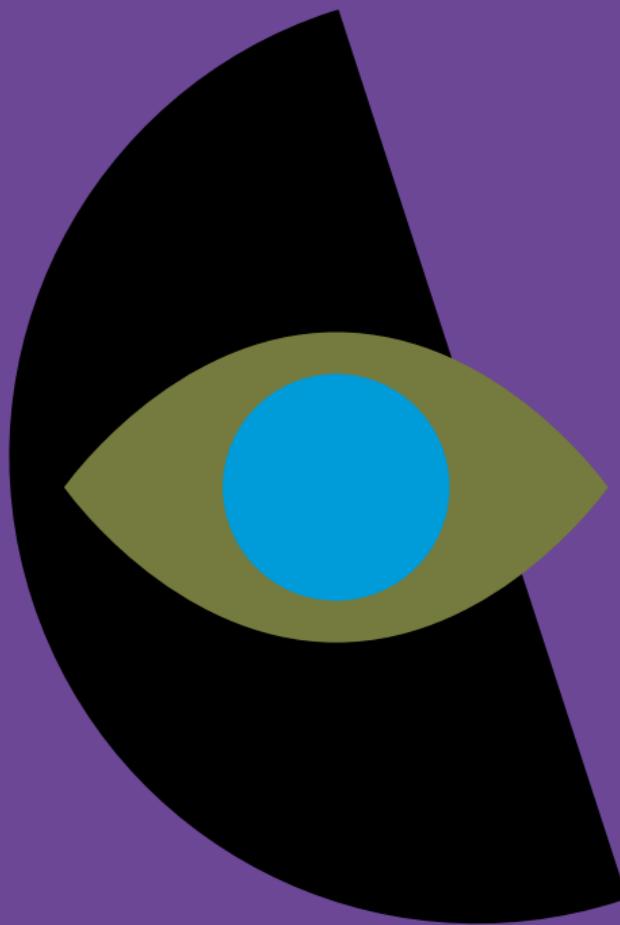
هنا يمكنك إنشاء سيرة ذاتية و رسالة طلب عمل. المتطوعين هنا سيساعدونك. إذا كان لديك جهاز كومبيوتر محمول، يرجى إحضاره معك. كذلك يرجى إحضار الشهادات المتوفرة و الصور الشخصية. لا داعي للتسجيل.

•

در اینجا شما میتوانید یک سی وی یا خلص سوانح Cover Letter برای در خواست خود تهیه کنید. داوطلبان در این امر به شما کمک خواهند کرد. اگر لپ تاپ دارید، لطفاً آن را به همراه داشته باشید. با خیال راحت گواهینامه و عکس و شهادت نامه و اسناد خود را همراه خود بیاورید. بدون نیاز به ثبت نام میباشد.

•

Burada müracaat başvurunuz için bir özgeçmiş ve başvuru mektubu hazırlayabilirsiniz. Gönüllüler yardımcı olurlar. Dizüstü bilgisayarınız varsa, lütfen getiriniz. Ayrıca diplomanızı ve bir tane başvuru fotoğrafı getiriniz. Kaydolmanıza gerek yok.



[www.bellevuedimonaco.de](http://www.bellevuedimonaco.de)

.....

# OFFENE TREFFEN



## GET TOGETHER

## RENCONTRES OUVERTES

## اللقاءات المفتوحة

## جلسات آزاد

## AÇIK BULUŞMALAR



# OPEN HOUSE

---



Mittwoch 18 – 22 Uhr



Müllerstraße 2



kostenlos

---

Das Open House ist ein Ort der Begegnung.

Alle sind herzlich willkommen!

Zusammen gestalten wir den Abend.

Bei einem gemeinsamen Abendessen

kannst du neue Freundinnen und Freunde

finden und alte Bekannte treffen.

Das Open House ist ein lebendiger

und offener Raum für Gedanken und Ideen.

Hier gibt es viel Platz

für neue Impulse und Projekte.

Wir freuen uns, Euch alle wieder zu sehen,

zu reden, Tee zu trinken

und uns besser kennenzulernen.

Komm einfach vorbei und

melde dich beim Team.

Am letzten Mittwoch im Monat machen wir

einen Info-Abend über das Bellevue. Wir

erklären, wie du hier mithelfen kannst. Die

Informationen gibt es in verschiedenen Sprachen

von 18-19 Uhr.



Everyone is welcome at the Open House.

We eat together, drink tea, play games and get to know each other. On the last Wednesday of every month, we hold an information evening about

Bellevue. We explain how you can help here. The information is available in various languages from 6 to 7 p.m. You don't have to register.

•

Tout le monde est le bienvenu à l'Open House. Nous mangeons ensemble, buvons du thé, jouons et apprenons à nous connaître. Le dernier mercredi du mois, nous organisons une soirée d'information sur le Bellevue. Nous t'expliquons comment tu peux nous aider ici. Les informations sont disponibles en plusieurs langues de 18h à 19h. Tu n'as pas besoin de t'inscrire.

•

نرحب بالجميع في البيت المفتوح. نأكل معًا ونشرب الشاي ونلعب ونتعرف على بعضنا البعض. في يوم الأربعاء الأخير من كل شهر، ننظم أمسية تعريفية عن مركز بيلفيو. نشرح فيها كيف يمكنك المشاركة والمساعدة هنا. تقدم المعلومات بلغات متعددة من الساعة 18:00 حتى 19:00. لا داعي للتسجيل.

•

شرکت در این جلسات برای همه آزاد است. ما با هم غذا می خوریم، چای می نوشیم، بازی می کنیم و با هم دیگر آشنا می شویم. آخرين چهارشنبه هر ماه ما يك جلسه معلوماتي درباره "Bellevue" برگزار می کنیم. ما توضیح می دهیم که چگونه می توانی با ما در اینجا همکاری کنی. معلومات به زبان های مختلف از ساعت 18:00 الی 19:00 شام ارائه می شود. ثبت نام احتیاج نیست.

•

Herkese açık olan Open House'a hoş geldiniz. Birlikte yemek yapıyoruz, çay içiyoruz, oynuyoruz ve birbirimizi tanıyoruz. Ayın son Çarşambası, Bellevue hakkında bir bilgilendirme akşamı düzenliyoruz. Nasıl yardımcı olabileceğinizi açıklıyoruz. Bilgiler, 18:00 - 19:00 saatleri arasında çeşitli dillerde mevcuttur. Kaydolmanıza gerek yok.

# INTERKULTURELLES FRAUENCAFÉ

---

 Dienstag 18 – 21 Uhr

 Müllerstraße 2

 kostenlos

---

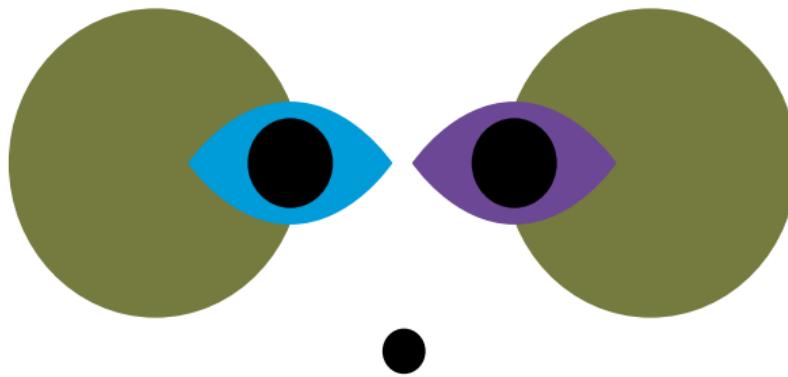
Herzlich willkommen im interkulturellen Frauencafé von JUNO – eine Stimme für geflüchtete Frauen!

Jede Woche treffen sich Frauen aus verschiedenen Ländern mit Frauen aus München.

Der gemeinsame Austausch ist wichtig:

- Wir kochen gemeinsam,
- essen zusammen,
- reden und lachen miteinander,
- machen Pläne,
- und vieles mehr...

Komm doch mal vorbei, wir freuen uns auf dich!



At the Intercultural Women's Cafe, women get to know each other and have a chance to talk. We answer questions, listen to music, cook, eat and dance. You are welcome, we look forward to seeing you.

•

Au café interculturel pour femmes, les femmes font connaissance et peuvent discuter. Nous répondons à des questions, écoutons de la musique, cuisinons, mangeons et dansons. Tu es la bienvenue, nous nous réjouissons de t'accueillir.

•

تتعرف النساء على بعضهن البعض في مقهي النساء ويمكننا التحدث معا. نجيب على أسئلتك، ونستمع إلى الموسيقى، نطبخ، نأكل ونرقص أيضا. اهلا وسهلا بك. سيسرنا مجيئك.

•

در این گروه، خانم‌ها می‌توانند با هم آشنا شوند و تبادل نظر کنند. ما به سؤالات شما پاسخ می‌دهیم و موزیک گوش می‌کنیم و می‌رقصیم و با هم آشپزی می‌کنیم و می‌خوریم. به شما صمیمانه خوش آمد می‌گوییم و از بودن شما در این گروه خوشحال می‌شویم.

•

Kültürlerarası Kadınlar Kafe'sinde kadınlar birbirlerini tanır ve konuşma fırsatı bulurlar. Sorularımızı yanıtlıyoruz, müzik dinliyoruz, yemek pişiriyoruz, yiyoruz ve dans ediyoruz. Sizde hoş geldiniz, sizi görmeyi dört gözle bekliyoruz.

# AICHAS FRÜHSTÜCKSTREFFEN

---

 Dienstag 10 – 12 Uhr

 Müllerstraße 2

 kostenlos

---

Möchtest Du bei einem gemütlichen Frühstück andere Frauen kennenlernen?  
Hier kannst du neue Kontakte knüpfen.

Aicha ist da, damit ihr vieles zusammen machen könnt:

- Gemeinsam frühstücken.
- Ins Gespräch kommen.
- Gemeinsame Ausflüge planen und machen.
- Informationen zu verschiedenen Themen bekommen.
- Eure Fragen beantworten.

Möchtest Du dabei sein?

Melde dich direkt bei Aicha:  
[aicha@bellevuedimonaco.de](mailto:aicha@bellevuedimonaco.de)

Aicha hosts a get-together just for women. We have breakfast together and get to know each other. We plan trips together and help each other with questions. Just drop by or register at [aicha@bellevuedimonaco.de](mailto:aicha@bellevuedimonaco.de)

•

Aicha organise une rencontre pour les femmes. Nous prenons le petit déjeuner ensemble et apprenons à nous connaître. Nous planifions des excursions communes et nous nous aidons mutuellement en cas de questions. Viens simplement nous voir ou inscris-toi à [aicha@bellevuedimonaco.de](mailto:aicha@bellevuedimonaco.de)

•

عائشة تنظم اجتماع للنساء. ضمن الاجتماع نتناول الإفطار معاً ونتعرف على بعضنا البعض. نخطط للرحلات ونساعد بعضنا البعض في الاستفسارات. يمكن الحضور أو تواصل مع [aicha@bellevuedimonaco.de](mailto:aicha@bellevuedimonaco.de)

•

در این جلسات، عایشه محلی را برای بانوان تعیین می کند. با هم صبحانه می خوریم و بیشتر با هم آشنا می شویم و گشت و گذارهای مختلف با هم انجام می دهیم و برای سؤالاتمان راه حل پیدا می کنیم. برای ثبت نام در وتساپ شماره ذیل پیام دهید و خود را ثبت نام کنید:  
[aicha@bellevuedimonaco.de](mailto:aicha@bellevuedimonaco.de)

•

Aicha, kadınlar için bir buluşma noktası düzenliyor. Birlikte kahvaltı yapar ve tanışırız. Birlikte geziler planlar ve sorunlarımızda birbirimize yardımcı oluruz. İsterseniz e-posta gönderip kaydolabilirsiniz:  
[aicha@bellevuedimonaco.de](mailto:aicha@bellevuedimonaco.de)

# OFFENER TREFF FÜR FRAUEN AUS ALLER WELT

---



Freitag 10 – 12 Uhr



Kelleratelier, Hinterhof Müllerstraße 2



kostenlos

---

Herzlich willkommen beim Offenen Treff!  
Frauen aus aller Welt können sich  
bei entspannter Atmosphäre austauschen.

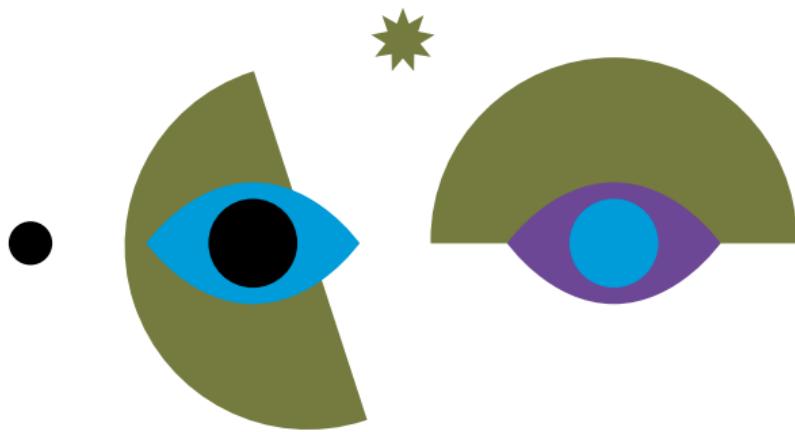
Du kannst hier:

- Mit anderen Frauen gemeinsam Deutsch üben.
- Andere Frauen kennenlernen.
- Über viele Themen sprechen.
- Deine Wünsche und Ideen teilen.

Du kannst deine Kinder gerne mitbringen,  
es gibt aber keine extra Kinderbetreuung.  
Ohne Anmeldung.

Alle Frauen sind herzlich eingeladen!

In Kooperation mit dem Verein für  
Fraueninteressen e.V.



All women are welcome at our women's meeting. We practice German together, talk about many topics and get to know each other. Feel free to bring your children. You do not have to register.

Toutes les femmes sont les bienvenues à notre rencontre de femmes. Nous pratiquons l'allemand ensemble, parlons de nombreux sujets et apprenons à nous connaître. N'hésite pas à amener tes enfants. Tu n'as pas besoin de t'inscrire.

نرحب بجميع النساء. نتدرّب على اللغة الألّمانية معاً ، نتحدّث عن العدّيد من المواضيع ونعرّف على بعضنا البعض. يمكنك أيضاً أن تحضر أطفالك معك. لا داعي للتسجيل.

در این جلسه همهی خانم‌ها می‌توانند شرکت کنند. ما با هم تمرین زبان آلمانی می‌کنیم، در مورد موضوعات مختلف صحبت می‌کنیم و بیشتر با هم آشنا می‌شویم. شما می‌توانید فرزندان خود را هم بیاورید. ثبت نام لازم نیست.

Cuma Kadın Buluşmamıza tüm kadınlar davetlidir. Birlikte Almanca çalışırız, birçok konuyu konuşuruz ve tanışırız. Çocuklarınızı da getirebilirsiniz. Kaydolmanıza gerek yok.

# SAFER SPACE FÜR BETROFFENE VON RASSISMUS

---

-  **Jeden 1. Samstag im Monat 16 - 17:30 Uhr**
  -  **Corneliusstraße 2**
  -  **kostenlos**
- 

Dies ist ein Angebot für Menschen, die von Rassismus betroffen sind. Wir treffen uns einmal im Monat. Wir sprechen über Erfahrungen aus dem Alltag, in denen wir Rassismus erleben. Wir machen uns Gedanken, wie wir mit belastenden Situationen umgehen können. Wir besprechen, wie wir konkret handeln können.

Mit Halima und Imen kannst du alles besprechen.

Halima ist Beraterin und Community Workerin. Imen ist Psychotherapeutin für Kinder und Jugendliche.

Du musst nicht gut Deutsch sprechen.

Du musst dich nicht anmelden.

We, Halima and Imen, invite you to a meeting every month. Here we can discuss our experiences with racism together. We think about how we can deal with stressful situations and how we can act. Without registration.

•

Nous, Halima et Imaen, vous invitons tous les mois à se rencontrer. Nous pouvons pendant ce temps là parler ensemble de nos expériences concernant le racisme. Nous réfléchissons à la manière de gérer les situations pénibles, d'en sortir et d'agir. Sans inscription.

•

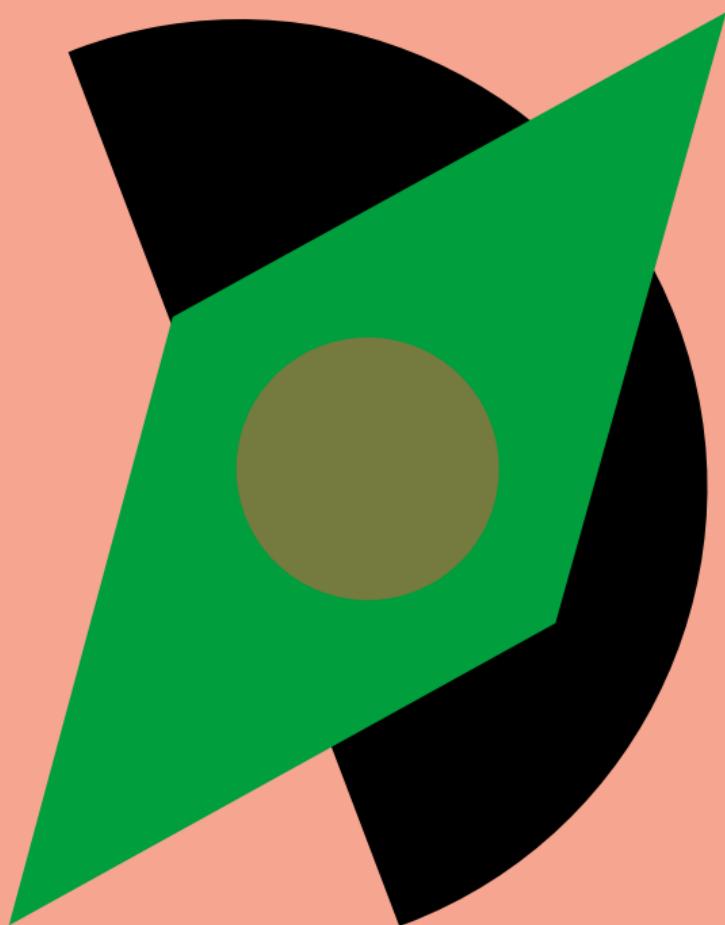
نحن، حليمة و إيمان، ندعوك كل شهر إلى اجتماع . هنا يمكننا مناقشة تجاربنا مع العنصرية. نفكر سوياً عن كيفية التعامل مع المواقف العصبية و كيفية التصرف. لا داعي للتسجيل.

•

ما، حلیمه و آیمن، هر ماه شما را به یک جلسه دعوت می کنیم. در اینجا می توانیم تجربیات خود را در مورد نژادپرستی با هم بحث کنیم. ما به این فکر می کنیم که چگونه می توانیم با موقعیت های استرس زا کنار بیاییم و چگونه می توانیم رفتار کنیم. این برنامه بدون نیاز به ثبت نام می باشد.

•

Biz, Halima ve İmen, sizi 'daha güvenli alan'-toplantısına davet ediyoruz. Ayda bir kere birlikte ırkçılık veya ayrımcılık deneyimlerimizi tartışabiliriz. Zorlayıcı durumlarla nasıl başa çıkabileceğimizi ve nasıl hareket edebileceğimizi düşünürüz. Kaydolmanıza gerek yok.



[www.bellevuedimonaco.de](http://www.bellevuedimonaco.de)

.....

# SPORT



## SPORTS

## SPORT

## رياضة

## ورزش

## SPOR



## BOXEN & KICKBOXEN

---



Dienstag

**Kickboxen für Frauen: 18:30 – 20 Uhr**

**Boxen für Männer: 20 – 21:30 Uhr**

**Anmeldung +49 162 2976474**



Donnerstag

**Boxen für alle: 20 – 21:30 Uhr**

**Anmeldung: +49 179 1219291**



**Kelleratelier, Hinterhof Müllerstraße 2**



**kostenlos**

---

Hier kannst du Boxen lernen.

Du kannst dich auspowern

und Spaß beim Sport haben.

Entdecke deine Kraft!

Du musst nichts können,

nur Sport-Kleidung mitbringen.

Es gibt einen Kurs nur für Frauen und Mädchen ab 13 Jahren, einen Kurs für Männer und einen gemischten Kurs.

Willst du mitmachen?

Komme einfach vorbei oder schreibe uns.

In Kooperation mit JUNO - eine Stimme für geflüchtete Frauen und The Long Run e.V.

We box together. We train concentration and strength. You don't have to know anything. Sign up and bring your sports clothes:

Tuesday +49 162 2976474  
Thursday +49 179 1219291

•

Nous boxons ensemble. En boxant ce n'est pas seulement notre force que nous entraînons, mais aussi notre concentration. Ce n'est pas nécessaire d'avoir déjà des connaissances. Inscris-toi et apporte des vêtements confortables pour le sport:

Mardi +49 162 2976474  
Jeudi +49 179 1219291

•

هنا تستطيع ان تتعلم الملاكمة مع المدرب. ويمكنك ممارستها والاستمتاع بها. اكتشف قوتك! لست بحاجة الى خبره سابقة.

سجّل نفسك واصطحب معك ملابس رياضية:  
يوم الثلاثاء: +49 162 2976474  
يوم الخميس: +49 179 1219291

•

ما با هم بوکس می کنیم و برای بهتر شدن تمرکز و قدرت هایمان تمرین انجام می دهیم. آشنایی قبلی با ورزش بوکس ضروری نیست. ثبت نام از طریق ثبت نام کن و لباس ورزشی با خود بیاور:

سه شنبه: +49 162 2976474  
پنج شنبه: +49 179 1219291

•

Burada birlikte boks yapıyoruz. Aynı zamanda konsantrasyon ve güç çalışıyoruz. Ön bilgi ve deneyiminiz olmasına gerek yok. Kayıt olun ve spor kıyafetlerinizi getirin:

Salı +49 162 2976474  
Perşembe +49 179 1219291

# FUSSBALLTREFF

---



Montag 18 – 20 Uhr



Mittwoch 18 – 20 Uhr



Dachsportplatz, Müllerstraße 6

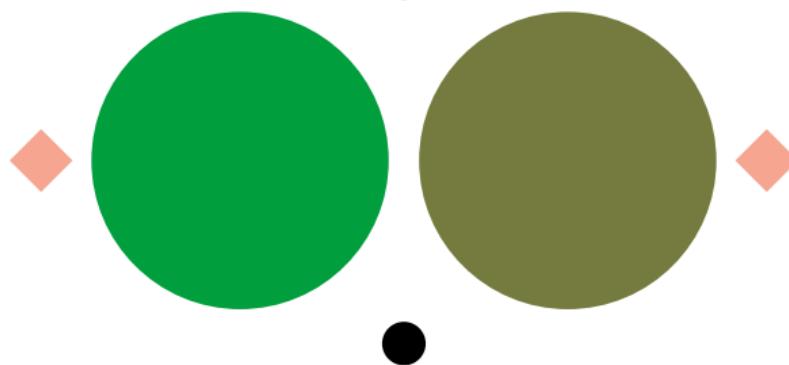
kostenlos

---

Der offene Fußball-Treff ist jeden Montag.  
Gemeinsam spielen wir auf einem Sportplatz  
auf dem Dach von unserem Haus.  
Wir sind eine gemischte Gruppe.  
Manche sind schon sehr gut im Fußball.  
Andere sind auch noch  
Anfängerinnen und Anfänger.

Wir freuen uns immer  
über neue Spielerinnen und Spieler.  
Bitte bringe Sport-Kleidung mit.

Möchtest Du mitmachen?  
Melde dich! Whatsapp: +49 176 45571527



We play soccer together on our sports field on the roof. You don't need to have experience in playing soccer. Please bring your sportswear and register here: +49 176 45571527



Nous jouons ensemble au football sur notre terrain de sport sur le toit de notre maison. Ce n'est pas nécessaire d'avoir déjà des connaissances. Merci de t'inscrire et d'apporter tes vêtements de sport +49 176 45571527



نلعب كرة القدم معا في ملعبنا الرياضي على السطح. نحن مجموعة من عدة جنسيات. البعض يجيدون كرة القدم والأخرين مبتدئين. يمكنك التسجيل واحضار ملابسك الرياضية معك.  
يرجى التسجيل هنا: +49 176 45571527



ما با هم فوتبال بازی می کنیم، در زمین بازی، روی پشت بام.  
تمرینات قبلی لازم نیست. ثبت نام از طریق شماره تلفن:  
+49 176 45571527



Çatımızdaki spor sahasında birlikte futbol oynuyoruz. Ön bilgi ve deneyiminiz olmasına gerek yok. Spor kıyafetlerinizi getirmeyi unutmayın. Kurslarımız ücretsizdir. Kayıt için:  
+49 176 45571527

# KRAFTSPORT

---



Freitag 18 – 20 Uhr



Kelleratelier, Hinterhof Müllerstraße 2



kostenlos

---

Hier machen wir gemeinsam Sport:  
High Intensity Interval Training,  
Bodyweight Training, Yoga und  
African Dance.

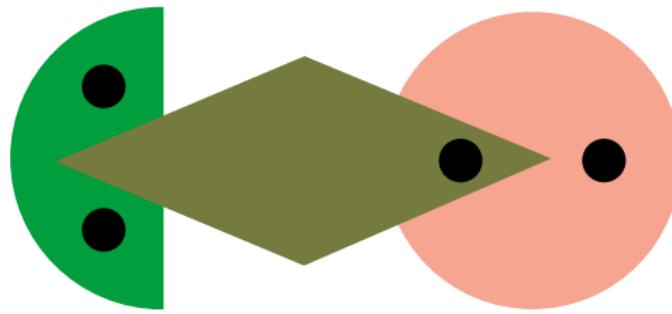
Alle sind herzlich eingeladen!

Unsere Trainer sind King, Selina, Chrisi, Hadi und Paul.

Hier können wir unsere Kraft und Ausdauer verbessern.

Es geht darum, gemeinsam Spaß zu haben.  
Du musst nichts können.

Bitte bringe deine Sport-Kleidung mit.  
Du willst kommen? Melde dich hier per Telefon oder WhatsApp: +49 179 1219291



Here we do sports with our body weight. We train strength and endurance. You can register here: +49 179 1219291  
Please bring your sports clothes.

•

Ici, nous faisons du sport en utilisant le poids de notre corps. Nous entraînons la force et l'endurance. Tu peux t'inscrire ici :

+49 179 1219291

Merci d'apporter des vêtements de sport.

•

هنا نمارس الرياضة مع رفع الاوزان. نحن ندرب على القوة والتحمل.

يمكنك التسجيل وإحضار ملابسك الرياضية معك.

يرجى التسجيل هنا: +49 179 1219291

•

در این جلسه ، تمرین هایی با وزنه در رابطه با قدرت بدنی و ماندگاری آن انجام می دهیم. مربی ما "پاول" خواهد بود. ثبت نام از طریق +49 179 1219291 "لباس ورزشی به همراه بیاورید"

•

Burada kendi vücut ağırlığımızla spor yapıyoruz. Aynı zamanda güç ve dayanıklılık çalışıyoruz. Spor kıyafetlerinizi getirmeyi unutmayın. Kurslarımız ücretsizdir. Kayıt için: +49 179 1219291

# LAUFGRUPPE

---



Donnerstag 18 – 20 Uhr



Kelleratelier, Hinterhof Müllerstraße 2



kostenlos

---

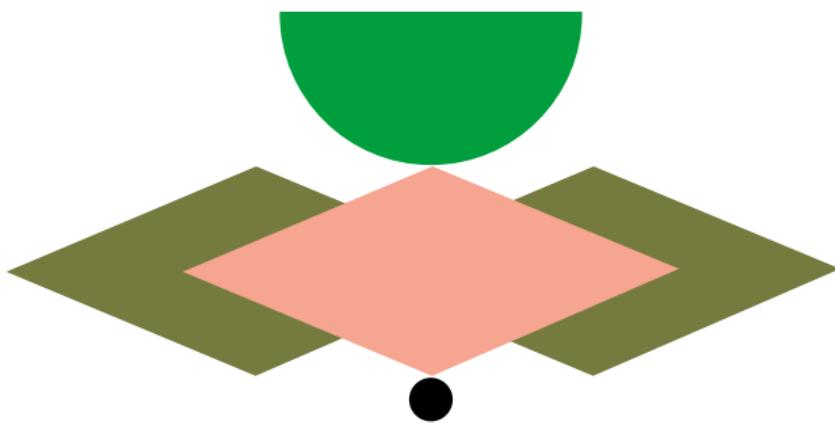
Wir gehen zusammen laufen.  
Jeden Donnerstag treffen wir uns  
und trainieren unsere Ausdauer.

Wir gehen zum Beispiel zusammen an die Isar.  
Es ist egal, ob wir nur wenige Kilometer laufen  
oder für einen Marathon trainieren.

Wir möchten gemeinsam Spaß haben.  
Es ist egal, ob du schon viel Sport machst  
oder erst anfängst.  
Komm vorbei, wir freuen uns auf dich!

Bitte bringe Sport-Kleidung mit.

Du kannst dich hier anmelden +49 179 1219291



We go running together every Thursday. It doesn't matter if you already do sports or if you are starting - just come! Please bring sports clothes. Registration: +49 179 1219291

•

Tu fais déjà du sport? Tu es débutant(e)? Ce n'est pas important! Viens nous rejoindre!  
Merci d'apporter des vêtements de sport.  
Inscrис-toi ici : +49 179 1219291

•

كل خميس نجري معاً على ضفاف نهر ايزار. بغض النظر عن مهاراتك الرياضية يمكنك الحضور وإحضار الملابس الرياضية. يرجى التسجيل هنا: +49 179 1219291

•

ما هر پنج شنبه با هم می دویم. احتیاج به تمرینات قبل نیست. "لباس ورزشی همراه بیاورید" ثبت نام از طریق شماره تلفن: +49 179 1219291

•

Her Perşembe birlikte koşuyoruz. Spor yapmaya yeni başlasanız da yapıyor olsanız da sadece geliniz! Spor kıyafetlerinizi getirmeyi unutmayınız. Kurslarımız ücretsizdir. Kayıt için: +49 179 1219291

# TAEKWONDO FÜR KINDER

---



**Donnerstag 18 - 19 Uhr**



**Kelleratelier, Müllerstraße 6**



**kostenlos**

---

Der Olympia-Teilnehmer und Trainer Ahmed sowie der Trainerin Alina machen Taekwondo mit Kindern.

Das Training ist für Kinder bis 14 Jahre geeignet.  
Anmeldung bitte  
per WhatsApp: **+49 179 1219291**

In Kooperation mit The Long Run e.V.

Children's taekwondo with Olympic participant and trainer Ahmed and trainer Alina. Suitable for children up to 14 years. Please register via WhatsApp to +49 179 1219291

•

Taekwondo pour enfants avec Ahmed, participant aux Jeux Olympiques et entraîneur, et Alina, entraîneuse. Convient aux enfants jusqu'à 14 ans. Veuillez vous inscrire via WhatsApp au +49 179 1219291. Cela ne coûte rien, c'est gratuit!

•

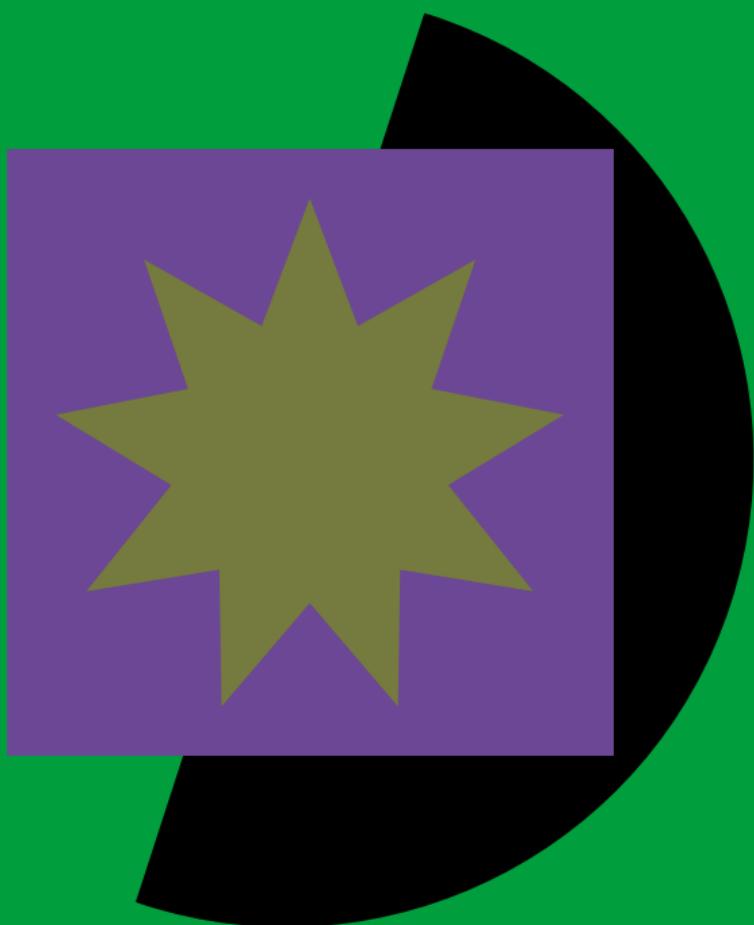
التايكوندو للأطفال بإشراف المدرب أحمد، المشارك في الأولمبياد، والمدربة ألينا. البرنامج مناسب للأطفال حتى سن 14 عاماً. للتسجيل، يرجى التواصل عبر تطبيق واتساب على الرقم: +49 179 1219291

•

تکواندو برای کودکان با شرکت‌کننده المپیک، مریبی احمد و آلينا. مناسب برای کودکان تا 14 سال. ثبت‌نام از طریق واتس‌اپ: +49 179 1219291

•

Olimpiyat sporcuları ve antrenörleri Ahmed ve Alina ile çocuklara yönelik tekvando. 14 yaşına kadar çocuklar için uygundur. WhatsApp üzerinden kayıt olun: +49 179 121929



[www.bellevuedimonaco.de](http://www.bellevuedimonaco.de)

.....

# WORKSHOPS



# WORKSHOPS

# ATELIERS

# ورشات العمل

# کارگاه ها

# ATÖLYELELER



# NÄHWERKSTATT FÜR FRAUEN

---



**Mittwoch 16 – 18 Uhr**



**Kelleratelier, Hinterhof, Müllerstraße 2**



**kostenlos**

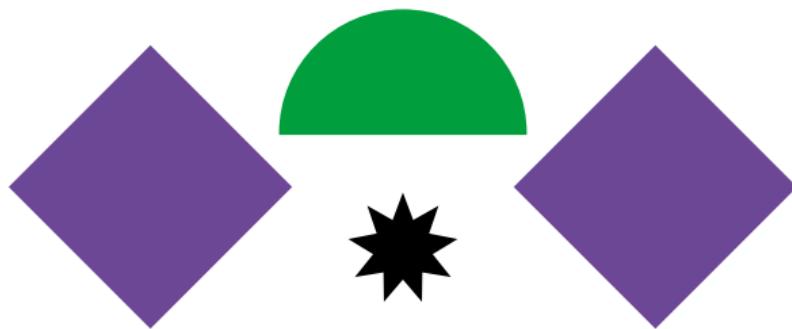
---

Hier ist die offene Nähwerkstatt für geflüchtete Frauen.

- Möchtest Du deine Klamotten reparieren?
- Oder etwas ganz Neues nähen?  
Vielleicht ein neues Kleid, eine neue Tasche?
- Möchtest Du gemeinsam mit anderen Frauen reden und dabei Kontakte knüpfen?

Ursula ist da und kann dir beim Nähen helfen.  
Wir haben auch Nähmaschinen und Stoffe.

Eine Anmeldung ist wichtig:  
[naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de](mailto:naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de)



Welcome to the Sewing Workshop for Women.  
We sew new things together or repair old ones.  
There are machines and fabrics. Everything is  
free of charge. Please sign up:  
[naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de](mailto:naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de)

- Bienvenue à l'Atelier de Couture pour Femmes.  
Nous cousons ensemble de nouveaux vêtements  
ou réparons les anciens. Il y a des machines et  
des tissus. Tout est gratuit. Merci de t'inscrire:  
[naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de](mailto:naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de)

- مرحباً بك في ورشة الخياطة للنساء. معًا نخيط أشياء  
جديدة أو نصلح الأشياء القديمة. يوجد لدينا آلات  
للخياطة وأقمشة. كل شيء مجاني. يرجى التسجيل هنا:  
[naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de](mailto:naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de)

- به کارگاه خیاطی بانوان خوش آمدید. ما با هم چیزهای  
جدید می دوزیم و لباس های قدیمی را تعمیر می کنیم.  
چرخ خیاطی و پارچه در اختیار شما خواهیم گذاشت.  
احتیاج به آشنایی قبلی با خیاطی نیست. این کلاس  
رایگان است. از طریق آدرس ایمیل ثبت نام کنید:  
[naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de](mailto:naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de)

- Kadınlar için dikiş atölyesine hoş geldiniz.  
Birlikte yeni şeyler diker veya eski şeyleri tamir  
ederiz. Makineler ve kumaşlar var. Her şey  
ücretsizdir. Lütfen kayıt yaptırın:  
[naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de](mailto:naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de)

# THEATERWORKSHOP

---



**Donnerstag 18 – 20 Uhr**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

---

Es wird improvisiert und ausprobiert,  
es werden eigene Geschichten entwickelt  
und auch Musik gemacht.

Sprache ist kein Problem.

Wir können mit Übersetzung  
und eigenen Sprachen arbeiten!

Der Workshop ist für Menschen ab 15.

Christine (Theaterregisseurin und Autorin)  
und Denijen (Autor und Musiker) leiten den  
Workshop.

Anmeldung und Fragen?

[kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

Here we make theater together. The workshop is for people 15 years and older. You don't have to speak German. You don't have to have experience with theater. Just come, it's free. Registration: [kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

- Ici, nous faisons du théâtre ensemble. L'atelier est destiné aux personnes de 15 ans et plus. Vous ne devez pas parler allemand. Et vous n'avez pas besoin d'expérience théâtrale. Il suffit de venir, c'est gratuit. Inscription : [kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

هنا نتعلم معاً التمثيل المسرحي. الورشة مخصصة للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 15 عاماً فأكثر. ليس عليك التحدث باللغة الألمانية. لست بحاجة إلى أي خبرة مسرحية. فقط تعال، إنه مجاني. التسجيل: [kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

- ما در اینجا تیاتر آماده میکنیم، ورکشاپ برای افراد پانزده سال به بالا میباشد. شما ضرورت ندارید که حتماً به زبان آلمانی صحبت کنید، و همچنان ضرورت ندارید که در قسمت تیاتر تجربه خاصی داشته باشید. به راحتی آمده و ثبت نام کنید، این برنامه رایگان است. ثبت نام از طریق ذیل صورت میگیرد: [kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

Birlikte tiyatro yapıyoruz. Atölye, 15–25 yaş arası gençler içindir. Almanca bilmenize veya tiyatro deneyiminiz olmasına gerek yok. Atölyemiz ücretsizdir. Kayıt için: [kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

# OFFENES KUNSTATELIER

---



jeden 3., 4. und (falls vorhanden)  
5. Freitag im Monat 15 – 19 Uhr



Kelleratelier, Hinterhof Müllerstraße 2



kostenlos

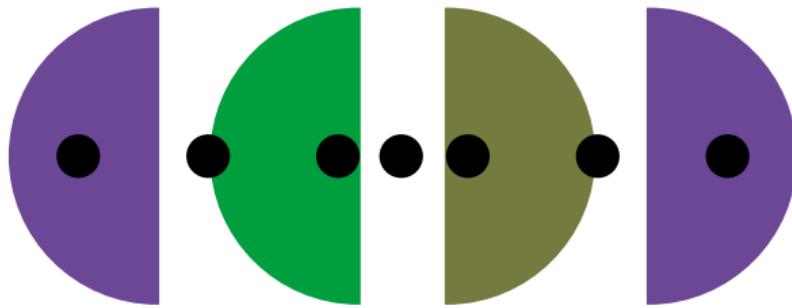
---

Das Offene Kunstatelier ist  
ein kreativer Freiraum für alle Menschen.  
Dort kannst du Farben und Materialien  
ausprobieren.

Du kannst Bilder malen oder Skulpturen bauen.  
Kunst gibt uns Mut, die Welt einmal ganz anders  
anzusehen.

Wir begleiten dich dabei!

Du musst nichts können, komme einfach vorbei!  
Du kannst dich hier anmelden +49 179 1219291



In our Art Workshop you will find a creative space for yourself. We paint pictures or build sculptures. You don't have to know anything, just come. Registration: +49 179 1219291

•

Dans notre Atelier d'Art, tu trouveras un espace créatif pour toi. Nous peindrons des tableaux ou construirons des sculptures. Pas besoin d'expérience, viens simplement. Inscris-toi ici : +49 179 1219291

•

في ورشاتنا الفنية ستجد مساحة إبداعية لك. نرسم الصور أو نبني منحوتات. لست بحاجة إلى أي خبرة سابقة. يرجى التسجيل هنا: +49 179 1219291

•

اینجا فضای خلاقانه برای شماست. ما نقاشی می کشیم و یا مجسمه می سازیم، همینطور برای کسانی که هیچ آشنایی با این رشته هنری ندارند و مبتدی هستند. ثبت نام از طریق شماره تلفن: +49 179 1219291

•

Sanat atölyemizde kendinize yaratıcı bir alan bulabilirsiniz. Resim yapar veya heykel oluştururuz. Ön bilgi ve deneyiminiz olmasına gerek yok. Kayıt için: +49 179 1219291

# FOTOWORKSHOP

---



1 und 2. Freitag im Monat 15 – 19 Uhr



Kelleratelier, Hinterhof Müllerstraße 2



kostenlos

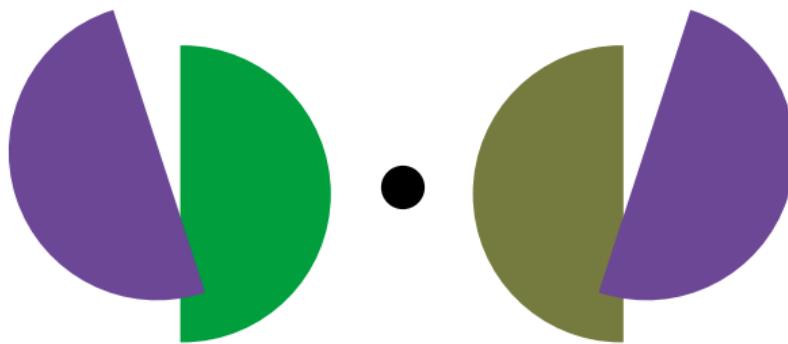
---

Im Mittelpunkt des Workshops steht Fotografie und der Umgang mit Kameras.  
In einem kleinen Fotostudio kannst du Fotos machen.

Du setzt deine eigenen Ideen um und suchst dir Motive aus.  
Am Schluss kannst du deine eigenen Fotos ausdrucken.

Der Workshop ist offen für alle.  
Du musst nichts können.

Du kannst dich hier anmelden +49 179 1219291  
Wir freuen uns auf dich!



In the Photo Workshop we will learn how to use cameras and take photos. You don't have to know anything, just come over.

Registration: +49 179 1219291



Dans l'Atelier Photo, nous apprenons à utiliser des appareils photo et à prendre de belles photos. Pas besoin d'expérience, viens tout simplement.

Inscrис-toi ici : +49 179 1219291



في ورشة التصوير، نتعلم كيفية التعامل مع الكاميرات والتقطان الصور. لست بحاجة إلى أي خبرة سابقة.  
يرجى التسجيل هنا: +49 179 1219291



در این کلاس ها ، ما طریقه‌ی کار کردن با دوربین عکاسی را یاد می‌گیریم. عکاسی می‌کنیم. حتی اگر آشنایی با عکاسی ندارید، می‌توانید شرکت کنید.

ثبت نام از طریق شماره تلفن: +49 179 1219291



Fotoğraf atölyesinde kamera kullanmayı öğreniriz ve fotoğraf çekeriz. Ön bilgi ve deneyiminiz olmasına gerek yok.

Kayıt için: +49 179 1219291

# BELLEVUE RAP ACADEMY

---



**Samstag 14 – 16 Uhr**



**Müllerstraße 2**



**kostenlos**

---

Du lebst für Musik?

Du willst selbst gerne Musik machen?

Du bist schon Rapperin oder Rapper  
und willst dein Game verbessern?

Du willst wissen: Wie entsteht ein Song?

Wie schreibe ich Texte und  
wie nehme ich einen Song auf?

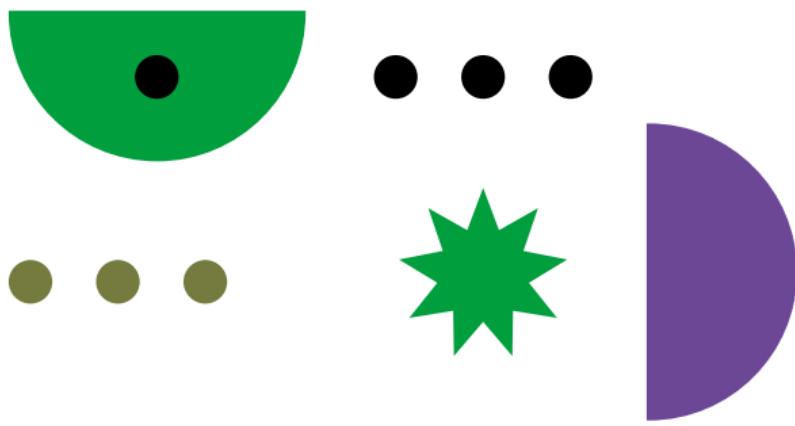
Wie kann ich ihn veröffentlichen und performen?

In der Bellevue Rap Academy treffen wir uns  
jede Woche.

Es ist ein All-Rounder Musikworkshop  
von der Münchner Rapperin und Musikerin  
Gündalein und dem Rapper Rilla.

Du musst dich nicht anmelden.

Wir freuen uns auf dich!



In the Rap Academy we write songs together, record them and perform them. The Rap Academy is led by Munich rapper Gündalein and Rilla. You can just drop by. It's free of charge.



Dans la Rap-Academy, nous écrivons des chansons ensemble, nous les enregistrons et nous les interprétons. La Rap-Academy est dirigée par la rappeuse munichoise Gündalein et le rappeur Rilla. Tu peux simplement venir. C'est gratuit.



في أكاديمية الراب نكتب الأغاني معاً ونؤديها. هذه الأكاديمية تحت رعاية مغنيين الراب في ميونيخ غونديلين و ريلا. يمكنك القدوم فقط. انه مجاني.



در این آکادمی با هم آهنگ می سازیم و ضبط می کنیم و آن را اجرا می کنیم.  
این آکادمی توسط خوانندگان رپ ساکن مونیخ ، خانم " گوندالاین " و آقای " ریلا " اداره می شود. این کلاس ها رایگان و بدون ثبت نام است.



Rap Akademisi'nde birlikte şarkılar yazarız, kaydederiz ve sahnede performans sergileriz. Rap Akademisi, Münihli rapçı Gündalein ve rapçı Rilla tarafından yönetilmektedir. Ön bilgi ve deneyiminiz olmasına gerek yok. Atölye ücretsizdir. Kaydolmanıza da gerek yok.

# RADLKELLER

---



**Montag Rad-Ausgabe 19.00 – 20.30 Uhr  
Dienstag Rad-Reparatur 19.30 – 21.30 Uhr**



**Hinterhof, Müllerstraße 2**



**Unkostenbeitrag nach Absprache**

---

Du suchst ein Fahrrad oder möchtest dein Fahrrad reparieren?

Dann komm am Montag von 19.00 – 20.30 Uhr.

Du hast ein kaputtes Fahrrad?

Dann komme Dienstag von 19.30 – 21.30 Uhr.

Was wir dir bieten können:

- Platz, Werkzeug, Ersatzteile und motivierte Helferinnen und Helfer.
- Unsere Sammlung an gebrauchten Rädern und Teilen ist für alle da.

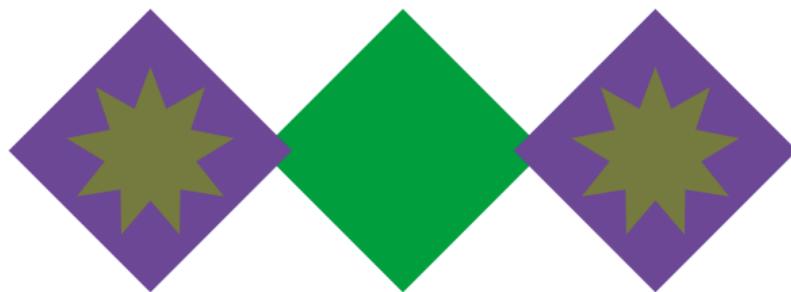
Reparieren musst du selbst,  
wir unterstützen dich, so gut wir können.

Du willst uns helfen?

- Wir freuen uns über ehrenamtliche Helferinnen und Helfer
- Ihr habt ein Rad, das nicht mehr genutzt wird oder kaputt ist? Gespendete Räder sind bei uns in guten Händen. Sie bekommen immer eine zweite Chance.

Bei Fragen, meldet euch gerne  
[radl@bellevuedimonaco.de](mailto:radl@bellevuedimonaco.de)

Wenn du dir ein Fahrrad aussuchst,  
kostet das zwischen 15 und 40 Euro.



On Monday you can choose bikes in our bike workshop, on Tuesday you can repair your own bike. If you choose a bike, it costs between 15 and 40 Euro.



Le lundi, tu peux choisir des vélos dans notre »Atelier Vélo« et le mardi, tu peux apprendre à réparer ton propre vélo. Si tu prends un de nos vélos, cela te coûtera simplement entre 15 et 40 euros.



في يوم الاثنين يمكنك شراء أحد الدراجات من قبو الدراجات الخاصة بنا. الأسعار تتراوح ما بين 15 و 40 يورو. ويوم الثلاثاء يمكنك إصلاح دراجتك الخاصة عندنا.



شما می توانید در روزهای دوشنبه یکی از دوچرخه های موجود را انتخاب کنید و بخرید. قیمت بین 15 تا 40 یورو روزهای سه شنبه می توانید دوچرخه ی خود را در اینجا تعمیر کنید.



Pazartesileri bisiklet atölyemizde bisiklet seçebilirsiniz. Salı günleri ise kendi bisikletinizi tamir edebilirsiniz. Seçilebilen bisikletler 15 ile 40 Euro arasında bir maliyete sahiptir.

# REFURBISH FOR REFUGEES: REPAIR CAFÉ

---



Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat  
18 – 20 Uhr



Müllerstraße 2



kostenlos

---

Du hast ein Problem mit deinem Laptop, Tablet oder Handy?

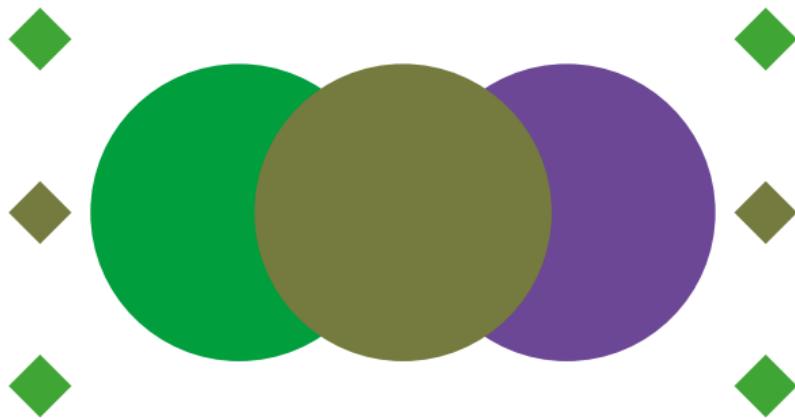
Wir sind ein Team von Freiwilligen und unterstützen dich beim Reparieren.

Wir können nicht garantieren, immer eine Lösung zu finden.

Aber wir schauen uns alle Probleme mit deinem Gerät an, egal ob Hardware oder Software.

Das Angebot ist kostenlos und richtet sich vor allem an Menschen mit Fluchtgeschichte.

Du findest das Repair Café im „Klassenzimmer“ des Bellevue di Monaco.



Here volunteers help you to repair your laptop, tablet or mobile phone. We cannot guarantee that we will always find a solution. The service is free of charge.

- Ici, des bénévoles t'aident à réparer ton ordinateur, ta tablette ou ton téléphone portable. Nous ne pouvons pas garantir de toujours trouver une solution. Ce service est gratuit.

- هنا سيساعدك المتطوعون في إصلاح الكمبيوتر المحمول أو الجهاز اللوحي أو الهاتف الخلوي. لا يمكننا أن نضمن بالحل دائماً. العرض مجاني.

- در اينجا دا وطلبان به شما کمک می کنند تا لپ تاپ، تبلت یا تلفن همراه خود را تعمیر کنید. ما نمی توانیم تضمین کنیم که همیشه راه حلی پیدا خواهیم کرد ولی تلاش خود را میکنیم. این آفر رایگان است

Burada gönüllüler dizüstü bilgisayarınızı, tabletinizi veya cep telefonunuzu tamir etmekte yardımcı olurlar. Her zaman çözüm bulacağımızın garantisini veremeyiz. Hizmetimiz ücretsizdir.

# \* BELLEVUE \*

DI MONACO

## KONTAKT:

Sozialgenossenschaft BELLEVUE DI MONACO eG  
Müllerstraße 2 | 80469 München

Telefon: +49 89 – 55057750, Mo – Fr, 10 – 12 Uhr

Email: [info@bellevuedimonaco.de](mailto:info@bellevuedimonaco.de)

[www.bellevuedimonaco.de](http://www.bellevuedimonaco.de)

[facebook.com/bellevuedimonaco](https://facebook.com/bellevuedimonaco)

[instagram.com/bellevuedimonaco](https://instagram.com/bellevuedimonaco)



## Spendenkonto | donations account:

Bank für Sozialwirtschaft AG München

IBAN: DE03 7002 0500 0001 4185 00

BIC: BFSWDE33MUE

Die Sozialgenossenschaft Bellevue di Monaco wird gefördert von der Landeshauptstadt München. Im Rahmen der bayerischen Beratungs- und Integrationsrichtlinie ist am Bellevue di Monaco eine hauptamtliche Integrationslotsin tätig.

